

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 280

Volume 37

29 October 1994

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EC) No 2620/94 of 24 October 1994 extending the provisional anti-dumping duty on imports of urea ammonium nitrate solution originating in Bulgaria and Poland** 1
- ★ **Council Regulation (EC) No 2621/94 of 24 October 1994 on the free supply of agricultural products to the people of Moldova** 2
- ★ **Council Regulation (EC) No 2622/94 of 24 October 1994 amending Council Regulation (EEC) No 3918/92 opening and providing for the administration of Community tariff quotas and ceilings for certain agricultural and industrial products and establishing a reduced variable component for certain processed agricultural products originating in Hungary, Poland and the territory of the former Czech and Slovak Federal Republic** 3
- Commission Regulation (EC) No 2623/94 of 28 October 1994 fixing the export refunds on rice and broken rice 5
- Commission Regulation (EC) No 2624/94 of 28 October 1994 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands 8
- Commission Regulation (EC) No 2625/94 of 28 October 1994 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira 10
- Commission Regulation (EC) No 2626/94 of 28 October 1994 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments 12
- Commission Regulation (EC) No 2627/94 of 28 October 1994 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands 14
- Commission Regulation (EC) No 2628/94 of 28 October 1994 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira 16

Price : ECU 18

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Commission Regulation (EC) No 2629/94 of 28 October 1994 fixing the export refunds on malt	18
Commission Regulation (EC) No 2630/94 of 28 October 1994 opening individual sales by invitation to tender for the export of vinous alcohol held by intervention agencies	20
* Commission Regulation (EC) No 2631/94 of 28 October 1994 amending Council Regulation (EEC) No 2328/91 as regards certain amounts fixed in ecus following the adjustment to the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy	41
* Commission Regulation (EC) No 2632/94 of 28 October 1994 amending Regulation (EEC) No 2568/91 on the characteristics of olive oil and olive-residue oil and on the relevant methods of analysis	43
* Commission Regulation (EC) No 2633/94 of 28 October 1994 laying down additional temporary measures relating to the granting of consumption aid for olive oils as a result of the adoption of Regulation (EC) No 2395/94	44
* Commission Regulation (EC) No 2634/94 of 27 October 1994 re-establishing the levying of customs duties on certain textile products originating in Philippines, Brazil, Pakistan, Indonesia and China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply	46
Commission Regulation (EC) No 2635/94 of 28 October 1994 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid	50
Commission Regulation (EC) No 2636/94 of 28 October 1994 fixing the import levies on rice and broken rice	52
Commission Regulation (EC) No 2637/94 of 28 October 1994 fixing the export refunds on beef	54
Commission Regulation (EC) No 2638/94 of 28 October 1994 fixing the import levies on milk and milk products	59
Commission Regulation (EC) No 2639/94 of 28 October 1994 fixing the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved foods	62
Commission Regulation (EC) No 2640/94 of 28 October 1994 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	63
Commission Regulation (EC) No 2641/94 of 28 October 1994 fixing the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	66
Commission Regulation (EC) No 2642/94 of 28 October 1994 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	68
Commission Regulation (EC) No 2643/94 of 28 October 1994 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice	71
Commission Regulation (EC) No 2644/94 of 28 October 1994 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs	74
Commission Regulation (EC) No 2645/94 of 28 October 1994 fixing production refunds on cereals and rice	76

Commission Regulation (EC) No 2646/94 of 28 October 1994 fixing the import levies on products processed from cereals and rice	77
Commission Regulation (EC) No 2647/94 of 28 October 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	81
* Directive 94/47/EC of the European Parliament and the Council of 26 October 1994 on the protection of purchasers in respect of certain aspects of contracts relating to the purchase of the right to use immovable properties on a timeshare basis	83

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

94/699/EC :

* Commission Decision of 19 October 1994 providing for less frequent identity and physical checks on the temporary admission of certain equidae from Sweden, Norway and Finland and repealing Decision 93/321/EEC	88
---	----

Corrigenda

* Corrigendum to Council Regulation (EC) No 2238/94 of 14 September 1994 amending Regulation (EC) No 3359/93 in so far as it imposes an anti-dumping duty on imports of ferro-silicon originating in Brazil and produced by the Brazilian company Rima Electrometalurgia SA (OJ No L 240 of 15.9.1994)	90
--	----

* Communication from the Commission — 1995 combined nomenclature	92
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EC) No 2620/94

of 24 October 1994

extending the provisional anti-dumping duty on imports of urea ammonium nitrate solution originating in Bulgaria and Poland

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2423/88 of 11 July 1988 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, and in particular Article 11 thereof,

Having regard to the Commission proposal,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1506/94⁽²⁾ imposed a provisional anti-dumping duty on imports of urea ammonium nitrate solution originating in Bulgaria and Poland;

Whereas examination of the facts has not yet been completed and the Commission has informed the exporters known to be concerned of its intention to propose an extension of the validity of the provisional duty for an additional period of two months;

Whereas the exporters have raised no objections,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The validity of the provisional anti-dumping duty on imports of urea ammonium nitrate solution originating in Bulgaria and Poland imposed by Regulation (EC) No 1506/94 is hereby extended until 31 December 1994. It shall cease to apply if, before that date, the Council adopts definitive measures or the proceeding is terminated under Article 9 of Regulation (EEC) No 2423/88.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 24 October 1994.

For the Council

The President

J. BORCHERT

⁽¹⁾ OJ No L 209, 2. 8. 1988, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 522/94 (OJ No L 66, 10. 3. 1994, p. 10).

⁽²⁾ OJ No L 162, 30. 6. 1994, p. 6.

COUNCIL REGULATION (EC) No 2621/94
of 24 October 1994

on the free supply of agricultural products to the people of Moldova

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1999/94 of 27 July 1994 on the supply of agricultural products to the peoples of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan and Tajikistan free of charge ⁽¹⁾,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas it is advisable to supply Moldova with agricultural products in order to improve the food supply situation in that country;

Whereas it is therefore necessary to amend Regulation (EC) No 1999/94 in order to include Moldova among the countries eligible to receive aid by virtue of that Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The terms 'and Tajikistan' shall be replaced by 'Tajikistan and Moldova' in the title and in Article 1 of Regulation (EC) No 1999/94.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 24 October 1994.

For the Council

The President

J. BORCHERT

⁽¹⁾ OJ No L 201, 4. 8. 1994, p. 1.

COUNCIL REGULATION (EC) No 2622/94

of 24 October 1994

amending Council Regulation (EEC) No 3918/92 opening and providing for the administration of Community tariff quotas and ceilings for certain agricultural and industrial products and establishing a reduced variable component for certain processed agricultural products originating in Hungary, Poland and the territory of the former Czech and Slovak Federal Republic

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, on the one hand, and the Republic of Poland on the other hand⁽¹⁾,

Having regard to the Commission proposal,

Whereas Annex I to Council Regulation (EEC) No 3918/92 of 28 December 1992 opening and providing for the administration of Community tariff quotas and ceilings for certain agricultural and industrial products and establishing a reduced variable component for certain processed agricultural products originating in Hungary, Poland and the territory of the former Czech and Slovak Federal Republic⁽²⁾, has been amended by Regulation (EC) No 262/94⁽³⁾;

Whereas, pursuant to an Agreement in the form of an Exchange of Letters approved by Council Decision 94/669/EC⁽⁴⁾, the Community and the Republic of Poland have decided to open an additional tariff quota for imports of certain industrial products from Poland; whereas the said Annex to Regulation (EEC) No 3918/92 should be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following tariff quota shall be inserted in Annex I to Regulation (EEC) No 3918/92.

Order No	CN code	Description	Beneficiary country	Quota volume (ecus)
09.5030	7013 99 90		PL	1 130 000

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 348, 31. 12. 1993, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 2. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 342/94 (OJ No L 44, 17. 2. 1994, p. 1).

⁽³⁾ OJ No L 38, 9. 2. 1994, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 14. 10. 1994, p. 28.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 24 October 1994.

For the Council

The President

J. BORCHERT

COMMISSION REGULATION (EC) No 2623/94
of 28 October 1994
fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1869/94 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances of the Community market;

Whereas export possibilities exist for a quantity of 6 000 tonnes of white rice to certain destinations; whereas the procedure laid down in Article 9 (4) of Commission Regulation (EEC) No 891/89 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1755/94 ⁽⁵⁾, should be used; whereas account should be taken of this when the refunds are fixed;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1361/76 ⁽⁶⁾ lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/76 defines the specific criteria to be taken into account when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas a separate refund should be fixed for packaged long grain rice to accommodate current demand for the product on certain markets;

Whereas the refund must be fixed at least once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁸⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94 ⁽¹⁰⁾;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market, that the refund should be fixed as set out in the Annex hereto;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽¹¹⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 183, 19. 7. 1994, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 154, 15. 6. 1976, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ADOPTED THIS REGULATION :

listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 1

Article 2

The export refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 1418/76 with the exception of those

This Regulation shall enter into force on 1 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1994 fixing the export refunds on rice and broken rice

<i>(ECU/tonne)</i>			<i>(ECU/tonne)</i>		
Product code	Destination (1)	Amount of refunds (2)	Product code	Destination (1)	Amount of refunds (2)
1006 20 11 000	01	207,00	1006 30 63 900	01	259,00
	05	207,00		04	259,00
1006 20 13 000	01	207,00		05	259,00
	05	207,00	1006 30 65 100	01	259,00
1006 20 15 000	01	207,00		02	265,00
	05	207,00		03	270,00
1006 20 17 000	—	—		04	259,00
1006 20 92 000	01	207,00		05	259,00
	05	207,00	1006 30 65 900	01	259,00
1006 20 94 000	01	207,00		04	259,00
	05	207,00		05	259,00
1006 20 96 000	01	207,00	1006 30 67 100	—	—
	05	207,00	1006 30 67 900	—	—
1006 20 98 000	—	—	1006 30 92 100	01	259,00
1006 30 21 000	01	207,00		02	265,00
	05	207,00		03	270,00
1006 30 23 000	01	207,00		04	259,00
	05	207,00		05	259,00
1006 30 25 000	01	207,00	1006 30 92 900	01	259,00
	05	207,00		04	259,00
1006 30 27 000	—	—		05	259,00
1006 30 42 000	01	207,00	1006 30 94 100	01	259,00
	05	207,00		02	265,00
1006 30 44 000	01	207,00		03	270,00
	05	207,00		04	259,00
1006 30 46 000	01	207,00		05	259,00
	05	207,00	1006 30 94 900	01	259,00
1006 30 48 000	—	—		04	259,00
	1006 30 61 100	01		259,00	05
02		265,00	1006 30 96 100	01	259,00
03		270,00		02	265,00
04		259,00		03	270,00
05		259,00		04	259,00
1006 30 61 900	01	259,00		05	259,00
	04	259,00	1006 30 96 900	01	259,00
	05	259,00		04	259,00
1006 30 63 100	01	259,00		05	259,00
	02	265,00	1006 30 98 100	—	—
	03	270,00	1006 30 98 900	—	—
	04	259,00	1006 40 00 000	—	—
	05	259,00			

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,
- 02 Zones I, II, III, VI, Ceuta and Melilla,
- 03 Zones IV, V, VII (c), Canada and Zone VIII excluding Surinam, Guyana and Madagascar,
- 04 Destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87,
- 05 Refund fixed under the procedure laid down in Article 9 (4) of amended Regulation (EEC) No 891/89 in respect of 6 000 tonnes of white rice destined for Austria.

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The zones are those defined in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2624/94

of 28 October 1994

setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products last for the benefit of the Canary Islands⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1974/93⁽²⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the requirements of the Canary Islands for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1695/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/93⁽⁴⁾, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Canary Islands; whereas Commission Regulation (EEC) No 1997/92 of 17 July 1992 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Canary Islands and establishing the forecast supply balance for these products⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1683/94⁽⁶⁾, lays down detailed rules which complement or derogate from the provisions of the aforementioned Regulation;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁷⁾, as

amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁸⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94⁽¹⁰⁾;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Canary Islands shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 199, 18. 7. 1992, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 178, 12. 7. 1994, p. 53.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1994 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands

(ECU/tonne)

Product (CN code)	Amount of aid
	Canary Islands
Milled rice (1006 30)	273,00
Broken rice (1006 40)	60,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 2625/94

of 28 October 1994

setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1974/93 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas, pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the requirements of the Azores and Madeira for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1696/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/93 ⁽⁴⁾, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Azores and Madeira; whereas Commission Regulation (EEC) No 1983/92 of 16 July 1992 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Azores and Madeira and establishing the forecast supply balance for these products ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1683/94 ⁽⁶⁾, lays down detailed rules which complement or derogate from the provisions of the aforementioned Regulation;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁷⁾, as

amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁸⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94 ⁽¹⁰⁾;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Azores and Madeira shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.
⁽³⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 6.
⁽⁴⁾ OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 24.
⁽⁵⁾ OJ No L 198, 17. 7. 1992, p. 37.
⁽⁶⁾ OJ No L 178, 12. 7. 1994, p. 53.
⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.
⁽⁹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.
⁽¹⁰⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1994 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira

(ECU/tonne)

Product (CN code)	Amount of aid	
	Destination	
	Azores	Madeira
Milled rice (1006 30)	273,00	273,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 2626/94
of 28 October 1994
amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply
of cereals products from the Community to the French overseas departments

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (6) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the French overseas departments (FOD) has been settled by Commission Regulation (EEC) No 391/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2368/94 ⁽⁴⁾; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the FOD should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 391/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 43, 19. 2. 1992, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 255, 1. 10. 1994, p. 31.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1994 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments

(Ecu/tonnes)

Product (CN code)	Amount of aid			
	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	French Guiana	Réunion
Common wheat (1001 90 99)	27,00	27,00	27,00	30,00
Barley (1003 00 90)	54,00	54,00	54,00	57,00
Maize (1005 90 00)	62,00	62,00	62,00	65,00
Durum wheat (1001 10 00)	0,00	0,00	0,00	0,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 2627/94**of 28 October 1994****amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Canary Islands ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1974/93 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Canary Islands has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1832/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2369/94 ⁽⁴⁾; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1832/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 255, 1. 10. 1994, p. 33.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1994 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands

(Ecu/tonne)

Product (CN code)	Amount of aid
Common wheat (1001 90 99)	24,00
Barley (1003 00 90)	51,00
Maize (1005 90 00)	59,00
Durum wheat (1001 10 00)	0,00
Oats (1004 00 00)	51,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 2628/94**of 28 October 1994****amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1974/93 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Azores and Madeira has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1833/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2370/94 ⁽⁴⁾, whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1833/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 255, 1. 10. 1994, p. 35.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1994 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

(Ecu/tonne)

Product (CN code)	Amount of aid	
	Destination	
	Azores	Madeira
Common wheat (1001 90 99)	24,00	24,00
Barley (1003 00 90)	51,00	51,00
Maize (1005 90 00)	59,00	59,00
Durum wheat (1001 10 00)	0,00	0,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 2629/94
of 28 October 1994
fixing the export refunds on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94 ⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph third of Article 13 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas the refunds must be fixed taking into account the factors referred to in Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1533/93 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94 ⁽⁴⁾, laying down detailed rules on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals;

Whereas the refund applicable in the case of malts must be calculated with amount taken of the quantity of cereals required to manufacture the products in question; whereas the said quantities are laid down in Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural

conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94 ⁽⁸⁾;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁹⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on markets in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on malt listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 November 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1994 fixing the export refunds on malt

<i>(ECU/tonne)</i>	
Product code	Refund (1)
1107 10 19 000	28,00
1107 10 99 000	63,00
1107 20 00 000	72,00

(1) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2630/94

of 28 October 1994

opening individual sales by invitation to tender for the export of vinous alcohol held by intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1891/94 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3877/88 of 12 December 1988 laying down general rules for the disposal of alcohol obtained from the distillation operations referred to in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by intervention agencies ⁽³⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 377/93 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2192/93 ⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the disposal of alcohol obtained from the distillation operations referred to in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by intervention agencies;

Whereas, in view of the cost of storing alcohol, individual sales by invitation to tender should be opened for vinous alcohol obtained from the distillation operations referred to in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by the Italian, French and Spanish intervention agencies;

Whereas individual invitations to tender should be organized for the export of alcohol to certain Caribbean and Central American countries where there is some guarantee that their markets in alcohol and spirit drinks will not be disturbed, with a view to its end use as motor fuel;

Whereas, nevertheless, the amount of and the detailed rules for the guarantees and securities laid down for those individual invitations to tender should be adapted, given the large amount of alcohol being put up for sale; whereas a removal guarantee must ensure the export of the alcohol before the entry into force of the Uruguay Round provisions on alcohol of agricultural origin; whereas the amount of the performance guarantee must be increased, given the possibility of a large volume of

alcohol being stored in the Caribbean and Central American countries concerned;

Whereas Regulation (EEC) No 2192/93 concerning the operative events for the agricultural conversion rates used in the wine sector and amending Regulation (EEC) No 377/93 specifies the agricultural conversion rates to be used to convert the payments and securities provided for in connection with individual invitations to tender into national currency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Nine individual sales by invitation to tender Nos 151/94 EC, 152/94 EC, 153/94 EC, 154/94 EC, 155/94 EC, 156/94 EC, 157/94 EC, 158/94 EC and 159/94 EC shall be held of a total quantity of 2,2 million hectolitres of alcohol obtained from the distillation operations referred to in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by the Italian, French and Spanish intervention agencies.

2. Individual invitations to tender Nos 151/94 EC, 152/94 EC and 153/94 EC shall cover 200 000, 200 000 and 375 000 hectolitres of alcohol at 100 % volume respectively.

Individual invitations to tender Nos 154/94 EC, 155/94 EC and 156/94 EC shall cover 250 000, 200 000 and 200 000 hectolitres of alcohol at 100 % volume respectively.

Individual invitations to tender Nos 157/94 EC, 158/94 EC and 159/94 EC shall cover 300 000, 175 000 and 300 000 hectolitres of alcohol at 100 % volume respectively.

Article 2

The alcohol offered for sale:

- shall be for export outside the European Community,
- must be imported into and dehydrated in:
 - for individual invitations to tender Nos 151/94 EC, 152/94 EC and 153/94 EC, Costa Rica,

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 42.

⁽³⁾ OJ No L 346, 15. 12. 1988, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 43, 20. 2. 1993, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 19.

- for individual invitations to tender Nos 154/94 EC, 155/94 EC and 156/94 EC, one of the following third countries :
 - Guatemala,
 - Honduras, including the Swan Islands,
 - El Salvador,
- for individual invitations to tender Nos 157/94 EC, 158/94 EC and 159/94 EC, one of the following third countries :
 - Saint Christopher and Nevis,
 - Bahamas,
 - Dominican Republic,
 - Antigua and Barbuda,
 - Dominica,
 - British Virgin Islands and Montserrat,
 - Jamaica,
 - Saint Lucia,
 - Saint Vincent, including the Northern Grenadines,
 - Barbados,
 - Trinidad and Tobago,
 - Belize,
 - Grenada, including the Southern Grenadines,
 - Aruba,
 - Netherlands Antilles (Curaçao, Bonaire, Saint Eustace, Saba and the southern part of Saint Martin),
 - Guyana,
 - Virgin Islands of the United States,
- must be used only as motor fuel.

Article 3

The location and reference numbers of the vats concerned, the quantity of alcohol contained in each vat, the alcoholic strength and the characteristics of the alcohol as well as certain specific conditions are given in the Annex hereto.

Article 4

The sales shall take place in accordance with Articles 13 to 16 and 30 to 38 of Regulation (EEC) No 377/93.

Article 5

1. The tendering security referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 377/93 shall be ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % volume and shall be lodged for the total quantity of alcohol offered for sale in each of the invitations to tender referred to in Article 1 hereto.

Maintenance of the tender after the time limit for submitting tenders and the lodging of a removal guarantee shall constitute the primary requirements within the meaning

of Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85 as regards the tendering security.

The tendering security shall be released immediately if the tender is not accepted or if the successful tenderer meets the conditions set out in the preceding subparagraph.

2. Within twenty days of receipt of the commission's decision awarding the alcohol, the successful tenderer shall provide proof that a removal guarantee has been lodged with each intervention agency holding alcohol to ensure the export of the alcohol covered by the tender in question.

The removal guarantee shall be ECU 10 per hectolitre of alcohol at 100 % volume and shall be lodged for the total quantity offered for sale in each invitation to tender covered by this Regulation.

The removal guarantee shall be released by each of the intervention agencies holding alcohol for quantities of alcohol for which proof is supplied of departure from the customs territory of the Community in accordance with Community customs regulations.

The export of alcohol awarded pursuant to this Regulation shall constitute a primary requirement within the meaning of Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85 as regards the removal guarantee.

3. The performance guarantee shall be ECU 25 per hectolitre of alcohol at 100 % volume.

Notwithstanding Article 17 of Regulation (EEC) No 377/93 that guarantee shall be lodged for each of the invitations to tender referred to in Article 1 of this Regulation for each quantity of alcohol which is subject to a removal order.

The successful tenderer shall provide proof that a performance guarantee has been lodged with the intervention agency concerned by the date of issue of a removal order for the quantity of alcohol in question at the latest.

The guarantee shall be released in accordance with Article 34 (3) (b) of Regulation (EEC) No 377/93.

Article 6

1. The intervention agency holding alcohol and the successful tenderer shall agree on a (detailed) timetable for the physical removal of the alcohol. The timetable shall be notified to the Commission in the month following receipt of the Commission's decision awarding the alcohol to permit coordination of removal operations in accordance with this Regulation.

2. The successful tenderer shall pay for the alcohol he is awarded and accept responsibility for the risk of theft, loss and destruction and the cost of storage of the alcohol covered by the invitations to tender referred to in this Regulation within a maximum time limit determined

according to the quantity placed on sale on the basis of one month per whole tranche of 75 000 hectolitres of alcohol at 100 % volume. That maximum time limit shall run from the end of the first month following receipt of the Commission's decision awarding the alcohol. Export of the alcohol must be completed by 26 June 1995 at the latest.

3. After receiving payment for a quantity of alcohol calculated to the nearest hectolitre of alcohol at 100 % volume, the intervention agency holding the alcohol shall issue a removal order for the relevant quantity of alcohol. Ownership of the alcohol for which a removal order is issued shall be transferred on issue of the order and the relevant quantities shall be considered as being withdrawn on that date.

Each removal order shall cover a quantity of at least 5 000 hectolitres except in the case of the last removal in each Member State.

Article 7

To be valid, tenders must indicate the place where end use of the alcohol awarded is to take place and must include an undertaking by the tenderer to the effect that the alcohol will be sent to that destination and used for that purpose. The tender shall also include proof that the tenderer has binding commitments with an operator in the motor fuel sector in one of the third countries listed in Article 2 who has undertaken to dehydrate the alcohol awarded in one of those countries and to export it for use solely as motor fuel.

Article 8

Notwithstanding the first subparagraph of Article 36 (2) of Regulation (EEC) No 377/93, the alcohol contained in the vats indicated in the communication from the Member States referred to in Article 36 of Regulation (EEC) No 377/93 and covered by the invitations to tender referred to in Article 1 of this Regulation may be substituted by the intervention agencies holding the alcohol concerned in agreement with the Commission or mixed with other alcohol delivered to the intervention agency

until a removal order is issued for that alcohol, in particular for logistical reasons.

Article 9

1. Successful tenderers for individual invitations to tender Nos 151/94 EC, 152/94 EC and 153/94 EC and Nos 154/94 EC, 155/94 EC and 156/94 EC may, by common agreement, exchange a quantity of alcohol stored in the designated vats in a Member State for the purposes provided for in those invitations to tender.

2. Successful tenderers for individual invitations to tender Nos 157/94 EC, 158/94 EC and 159/94 EC may, by common agreement, exchange a quantity of alcohol stored in the designated vats in a Member State for the purposes provided for in those invitations to tender.

3. Such exchange shall not affect the obligations of the tenderers concerned, particularly as regards the price to be paid and the time limit for removal and use of the alcohol awarded to them indicated in the invitation to tender concerned.

4. Successful tenderers who wish to make such an exchange must give prior notice to the intervention agencies concerned.

5. If such exchange affects the planned timetable for physical removal of the alcohol, that timetable shall immediately be amended and that amendment notified to the Commission.

6. Such exchange shall not change the total quantities of alcohol placed on sale for invitations to tender Nos 151/94 EC, 152/94 EC and 153/94 EC, Nos 154/94 EC, 155/94 EC and 156/94 EC and Nos 157/94 EC, 158/94 EC and 159/94 EC respectively.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 151/94 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
SPAIN	Villarrobledo	25	11 897	39	Raw alcohol
	Villarrobledo	22	39 014	39	Raw alcohol
	Villarrobledo	17	42 241	39	Raw alcohol
	Villarrobledo	20	41 813	39	Raw alcohol
	Tarancón	C-6	11 563	39	Raw alcohol
	Tarancón	D-6	26 317	39	Raw alcohol
	Tarancón	C-7	27 155	39	Raw alcohol
		Total		200 000	

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Spanish pesetas, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 2 of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 200 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must:

- be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or
- be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 151/94 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 14 November 1994.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must:
 - (a) include a reference to individual sale by tender No 151/94 EC;
 - (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol;
 - (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93, specify the final destination of the alcohol awarded and include proof of a commitment with an operator for dehydration and use solely as motor fuel.
6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency:
 - SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel.: 347 65 00; télex: 23427 SENPA; fax: 521 98 32).This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 25 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 152/94 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
SPAIN	Villarrobledo	28	43 657	39	Neutral
	Tarancón	C-4	3 165	35 + 36	Neutral
	Villarrobledo	18	42 700	39	Raw alcohol
	Villarrobledo	19	42 268	39	Raw alcohol
	Tarancón	C-8	26 498	39	Raw alcohol
	Tarancón	C-5	26 508	39	Raw alcohol
	Tarancón	C-6	15 204	39	Raw alcohol
		Total		200 000	

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Spanish pesetas, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 2 of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 200 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must:

— be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or

— be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 152/94 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 14 November 1994.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must:

(a) include a reference to individual sale by tender No 152/94 EC;

(b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol;

- (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93, specify the final destination of the alcohol awarded and include proof of a commitment with an operator for dehydration and use solely as motor fuel.
6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency:
- SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel.: 347 65 00; télex: 23427 SENPA; fax: 521 98 32).
- This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 25 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 153/94 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
ITALY	Dist. Tampieri SpA		15 000	35	Neutral
	Dist. Villapana SpA		5 775	35	Neutral
	Dist. Lorenzo snc		10 000	39	Neutral
	Dist. Bonollo snc		2 500	39	Neutral
	Dist. Ind. chimica valenzana		3 000	39	Neutral
	Dist. Esposito snc		2 500	36	Neutral
	Dist. Del Salento SpA		5 000	35	Neutral
	Dist. Ind. ital. alcole snc		4 272	39	Neutral
	Dist. Palma SpA		2 228	39	Neutral
	Dist. Bertolino SpA		10 000	39	Neutral
	Dist. Neri Srl		45 000	35	Raw alcohol
	Dist. Neri Srl		10 000	39	Raw alcohol
	Dist. Bonollo snc		24 325	35	Raw alcohol
	Dist. Bonollo snc		21 500	39	Raw alcohol
	Dist. Caviro Scrl		15 000	35	Raw alcohol
	Dist. Caviro Scrl		30 000	39	Raw alcohol
	Dist. Villapana SpA		15 000	35	Raw alcohol
	Dist. Tampieri SpA		10 000	35	Raw alcohol
	Dist. D'Auria SpA		10 500	39	Raw alcohol
	Dist. Mazzari SpA		10 000	39	Raw alcohol
	Dist. Di Trani SpA		5 000	35	Raw alcohol
	Dist. Di Trani SpA		10 000	39	Raw alcohol
	Dist. De Luca snc		10 000	35	Raw alcohol
	Dist. Balice snc		15 000	35	Raw alcohol
	Dist. Del Sud SpA		3 000	36	Raw alcohol
	Dist. Palma SpA		17 000	39	Raw alcohol
	Dist. Palma SpA		10 000	39	Raw alcohol
	Dist. DI.CO.VI.SA. Scrl		900	35	Raw alcohol
	Dist. Enodistil SpA		10 000	35	Raw alcohol
	Dist. Enodistil SpA		21 500	39	Raw alcohol
Dist. Kronion Scrl		5 500	35	Raw alcohol	
Dist. GE.DIS. SpA		15 500	39	Raw alcohol	
	Total		375 000		

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Italian lire, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 2 of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 375 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must:

— be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or

— be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 153/94 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 14 November 1994.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must:

(a) include a reference to individual sale by tender No 153/94 EC;

(b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol;

(c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93, specify the final destination of the alcohol awarded and include proof of a commitment with an operator for dehydration and use solely as motor fuel.

6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency:

— EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel.: 47 49 91; telex: 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03; fax: 445 39 40, 495 39 40).

This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 25 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 154/94 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
SPAIN	Tarancón	F-2	22 357	35 + 36	Raw alcohol
	Tarancón	E-3	26 009	35 + 36	Raw alcohol
	Tarancón	E-4	26 125	35 + 36	Raw alcohol
	Tarancón	F-6	26 021	35 + 36	Raw alcohol
	Tarancón	F-8	25 709	35 + 36	Raw alcohol
	Tarancón	F-3	26 704	39	Raw alcohol
	Villarrobledo	15	42 623	39	Raw alcohol
	Villarrobledo	14	28 372	39	Raw alcohol
	Villarrobledo	25	1 399	39	Raw alcohol
	Tarancón	B-9	24 681	35 + 36	Neutral
	Total		250 000		

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Spanish pesetas, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 2 of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 250 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must:

- be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or
- be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 141/94 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 14. 11. 1994.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must :
 - (a) include a reference to individual sale by tender No 154/94 EC ;
 - (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol ;
 - (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93, specify the final destination of the alcohol awarded and include proof of a commitment with an operator for dehydration and use solely as motor fuel.
6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency :
 - SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel. : 347 65 00 ; télex : 23427 SENPA ; fax : 521 98 32).This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 25 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 155/94 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
ITALY	Dist. Caviro Scrl		5 000	35	Neutro
	Dist. Centro Adriatico SpA		6 000	35	Neutro
	Dist. S.A.P.T.S. SpA		8 500	39	Neutral
	Dist. Palma SpA		3 795	35	Neutral
	Dist. D. Auria SpA		8 000	39	Neutral
	Dist. Bocchino snc		3 900	35	Raw alcohol
	Dist. Neri Srl		20 000	35	Raw alcohol
	Dist. Neri Srl		13 000	39	Raw alcohol
	Dist. Caviro Scrl		21 500	35	Raw alcohol
	Dist. Caviro Scrl		32 500	39	Raw alcohol
	Dist. Di Lorenzo snc		10 000	35	Raw alcohol
	Dist. Di Trani SpA		4 905	35	Raw alcohol
	Dist. De Luca		15 000	35	Raw alcohol
	Dist. Palma SpA		15 500	39	Raw alcohol
	Dist. DI.CO.VI.SA. Scrl		900	35	Raw alcohol
	Dist. Enodistil SpA		10 500	35	Raw alcohol
	Dist. Bertolino		16 000	39	Raw alcohol
	Dist. Vinum		5 000	36	Raw alcohol
	Total		200 000		

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Italian lire, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 2 of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 200 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must :
 - be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or
 - be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.
3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 155/94 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.
4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 14. 11. 1994.
5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must :
 - (a) include a reference to individual sale by tender No 155/94 EC ;
 - (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol ;
 - (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93, specify the final destination of the alcohol awarded and include proof of a commitment with an operator for dehydration and use solely as motor fuel.
6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency :
 - EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel.: 47 49 91 ; telex: 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03 ; fax: 445 39 40, 495 39 40).

This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 25 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

INVITATION TO TENDER No 156/94 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
FRANCE	Miroline Terre-plein Nord 14600 Honfleur		28 407	35 + 36	Raw (+ 92 % vol)
	Longuefuye 53200 Château-Gontier		171 593	35 + 36	Raw (+ 92 % vol)
	Total		200 000		

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in French francs, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 2 of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 200 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must :

- be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or
- be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 156/94 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 14 November 1994.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must :

- (a) include a reference to individual sale by tender No 156/94 EC ;
- (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol ;
- (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93 , specify the final destination of the alcohol awarded and include proof of a commitment with an operator for dehydration and use solely as motor fuel.

6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency:

— SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tél. : 57 51 03 03 ; télex : 572 025 ; télécopie : 57 25 07 25).

This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 25 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 157/94 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
1. FRANCE	Longuefuye 53200 Château-Gontier		20 332	35 + 36	Raw (+ 92 % vol)
	Deulep Boulevard Chanzy 30800 Saint-Gilles-du-Gard		26 909	35 + 36	Raw (+ 92 % vol)
	Provence Mazout 43, avenue Georges-Brassens 1230 Port-Saint-Louis-du-Rhône		1 260	35 + 36	Raw (+ 92 % vol)
	Verniers Route de Cuxac 11100 Narbonne		51 499	35 + 36	Raw (+ 92 % vol)
	Total		100 000		
2. ITALY	Dist. D'Auria SpA		2 000	35	Neutral
	Dist. Cipriani snc		7 200	35	Neutral
	Dist. Sacchetto snc		810	35	Neutral
	Dist. Sacchetto snc		820	36	Neutral
	Dist. Saie SpA		9 000	39	Neutral
	Dist. Sapis SpA		8 500	39	Neutral
	Dist. Palma SpA		3 000	35	Neutral
	Dist. Neri Srl		24 000	35	Raw alcohol
	Dist. Cipriani snc		5 000	35	Raw alcohol
	Dist. Bonollo snc		26 175	35	Raw alcohol
	Dist. Bonollo snc		14 000	39	Raw alcohol
	Dist. Distercoop Scrl		10 500	39	Raw alcohol
	Dist. Mazzari SpA		20 500	39	Raw alcohol
	Dist. Balice snc		15 000	36	Raw alcohol
	Dist. Di Trani SpA		5 095	35	Raw alcohol
	Dist. Di Trani SpA		5 000	39	Raw alcohol
	Dist. F. Palma SpA		11 800	39	Raw alcohol
	Dist. DICO.VI.SA Scrl		600	35	Raw alcohol
	Dist. Bertolino SpA		10 000	35	Raw alcohol
	Dist. Kronion Scrl		16 000	39	Raw alcohol
Dist. Vinum SpA		5 000	39	Raw alcohol	
Total		200 000			
Grand total		300 000			

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Italian lire or French francs, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 2 of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 300 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must :

— be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or

— be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 157/94 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 14 November 1994.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must :

(a) include a reference to individual sale by tender No 157/94 EC ;

(b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol ;

(c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93, specify the final destination of the alcohol awarded and include proof of a commitment with an operator for dehydration and use solely as motor fuel.

6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency :

— EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel. : 47 49 91 ; telex : 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03 ; fax : 445 39 40, 495 39 40).

— SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tel. : 57 51 03 03 ; télex : 572 025 ; telefax : 57 25 07 25).

This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 25 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 158/94 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
ITALY	Dist. Vinal SpA		3 600	35	Neutral
	Dist. Mazzari SpA		5 000	35	Neutral
	Dist. Saig SpA		3 000	39	Neutral
	Dist. D'Auria		2 000	39	Neutral
	Dist. Bonollo SpA		2 000	39	Neutral
	Dist. S.A.P.I.S. SpA		2 000	39	Neutral
	Dist. Bertolino SpA		9 500	39	Neutral
	Dist. Neri Srl		21 500	35	Raw Alcohol
	Dist. Soc. vin. Adriatica		7 000	35	Raw Alcohol
	Dist. Lav. soc. vin. Modena		7 100	35	Raw Alcohol
	Dist. Mazzari SpA		15 500	35	Raw Alcohol
	Dist. Bonollo SpA		35 000	39	Raw Alcohol
	Dist. Deta SpA		3 000	39	Raw Alcohol
	Dist. Rodi Srl		5 000	35	Raw Alcohol
	Dist. Del Sud SpA		7 000	36	Raw Alcohol
	Dist. Di Trani SpA		15 000	39	Raw Alcohol
	Dist. Di Trani SpA		11 200	39	Raw Alcohol
	Dist. DI. CO. VI. SA. Scrl		600	35	Raw Alcohol
	Dist. GE. DIS. SpA		20 000	39	Raw Alcohol
	Total		175 000		

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Italian lire, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 2 of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 175 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must :
 - be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or
 - be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.
3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 158/94 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.
4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 14 November 1994.
5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must :
 - (a) include a reference to individual sale by tender No 158/94 EC ;
 - (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol ;
 - (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93, specify the final destination of the alcohol awarded and include proof of a commitment with an operator for dehydration and use solely as motor fuel.
6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency :
 - EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel.: 47 49 91 ; telex : 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03 ; fax : 445 39 40, 495 39 40).

This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 25 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 159/94 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
SPAIN	Tomelloso	1	46 485	35 + 36	Raw alcohol
	Villarrobledo	29	43 025	35 + 36	Raw alcohol
	Villarrobledo	25	30 000	39	Raw alcohol
	Tarancón	E-1	26 156	35 + 36	Raw alcohol
	Tarancón	E-2	23 254	35 + 36	Raw alcohol
	Tarancón	F-1	26 185	35 + 36	Raw alcohol
	Tarancón	F-2	3 688	35 + 36	Raw alcohol
	Villarrobledo	7	13 847	39	Neutral
	Villarrobledo	9	43 348	39	Neutral
	Villarrobledo	11	44 012	39	Neutral
		Total		300 000	

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Spanish pesetas, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 2 of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 300 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must:

- be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or
- be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 159/94 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.
4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 14 November 1994.
5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must:
 - (a) include a reference to individual sale by tender No 159/94 EC;
 - (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol;
 - (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93, specify the final destination of the alcohol awarded and include proof of a commitment with an operator for dehydration and use solely as motor fuel.
6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency:
— SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel.: 347 65 00; télex: 23427 SENPA; fax: 521 98 32).
This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 25 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2631/94
of 28 October 1994

amending Council Regulation (EEC) No 2328/91 as regards certain amounts fixed in ecus following the adjustment to the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽²⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, pursuant to Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 3813/92, the agricultural conversion rate applicable to measures of Community financing of which comes exclusively from the Guidance Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF) is to be equal to the rate applying for the entry in the accounts of expenditure under the general budget of the European Communities; whereas this means that as from 1 January 1994 the conversion rate applicable previously for certain Member States should be reduced;

Whereas certain amounts provided for in Council Regulation (EEC) No 2328/91 of 15 July 1991 on improving the efficiency of agricultural structures ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3669/93 ⁽⁴⁾, were increased by Commission Regulation (EEC) No 870/93 ⁽⁵⁾ following the alteration of the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy;

Whereas, pursuant to Article 7 of Regulation (EEC) No 3813/92, Germany has requested an increase in certain amounts fixed in ecus by Regulation (EEC) No 2328/91

in order to prevent their reduction in terms of national currency as from 1 January 1994;

Whereas measures applied pursuant to Article 7 of Regulation (EEC) No 3813/92 are to be adopted by the Commission in accordance with the procedure provided for in Article 12 of that Regulation; whereas, as a consequence, the procedure referred to in Article 29 of Council Regulation (EEC) No 4253/88 ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2082/93 ⁽⁷⁾, should apply;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Agricultural Structures and Rural Development,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts set out in Regulation (EEC) No 2328/91 and listed in the Annex hereto are hereby amended as indicated therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.
⁽³⁾ OJ No L 218, 6. 8. 1991, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 26.
⁽⁵⁾ OJ No L 91, 15. 4. 1993, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1988, p. 1.
⁽⁷⁾ OJ No L 193, 31. 7. 1993, p. 20.

ANNEX

Relevant Article of Regulation (EEC) No 2328/91	Previous amount	New amount
Article 7 (2)	ECU 73 224 per MWU ECU 146 448 per holding	ECU 73 999 per MWU ECU 147 997 per holding
Article 8	ECU 73 224 ECU per MWU ECU 146 448 per holding	ECU 73 999 per MWU ECU 147 997 per holding
Article 9 (4)	ECU 439 344 per holding	ECU 443 992 per holding
Article 10 (2) (a)	ECU 12 082 per person	ECU 12 210 per person
Article 10 (2) (b)	ECU 12 082 per person	ECU 12 210 per person
Article 12 (2)	ECU 73 224 per MWU ECU 146 448 per holding	ECU 73 999 per MWU ECU 147 997 per holding
Article 12 (3)	ECU 30 387 per holding	ECU 30 708 per holding
Article 13 (1)	ECU 1 197 per holding	ECU 1 197 per holding
Article 14	ECU 18 123 per group	ECU 18 315 per group
Article 15 (4)	ECU 14 540 per person	ECU 14 694 per person
Article 16 (5)	ECU 54 000 per member of staff	ECU 54 000 per member of staff
Article 16 (6)	ECU 750 per holding	ECU 750 per holding
Article 19 (1)	ECU 123 per LU or per ha ECU 146,2 per LU or per ha	ECU 124 per LU or per ha ECU 148 per LU or per ha
Article 20 (3)	ECU 120 688 per investment project ECU 603 per ha ECU 5 923 per irrigated ha	ECU 121 965 per investment project ECU 609 per ha ECU 5 986 per irrigated ha
Article 28 (3)	ECU 8 457 per person ECU 3 020 per person	ECU 8 546 per person ECU 3 052 per person
Article 38 (1) (f)	ECU 168 469 per holding ECU 336 939 per holding	ECU 170 251 per holding ECU 340 504 per holding

COMMISSION REGULATION (EC) No 2632/94
of 28 October 1994
amending Regulation (EEC) No 2568/91 on the characteristics of olive oil and
olive-residue oil and on the relevant methods of analysis

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of the common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3179/93 ⁽²⁾, and in particular Article 35a thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2568/91 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 177/94 ⁽⁴⁾, defines, *inter alia*, the organoleptic characteristics of virgin olive oil and the methods for evaluating those characteristics;

Whereas a degressive tolerance has been laid down for the grading of certain types of virgin olive oil; whereas that tolerance is allowed for the statistical difference in repeatability and reproducibility values between the analysis findings and the limits laid down by regulation; whereas on the basis of experience and current studies, particularly those carried out by the International Olive Oil Council, the period of application of the degressive tolerance should be extended and the tolerance laid down for the 1993/94 marketing year should be applied for the 1994/95 marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Annex XII, point 10.2 to Regulation (EEC) No 2568/91, the seventh subparagraph is replaced by the following text:

'Expression of results: on the basis of the average grading, the panel supervisor shall determine the category in which the sample is to be classified in accordance with the limits laid down in Annex I. To that end, where the average grading is five points or more, the supervisor shall allow:

- a tolerance of + 1,5 during the 1992/93 marketing year,
- a tolerance of + 1 during the 1993/94 and 1994/95 marketing years,
- a tolerance of + 0,5 during the 1995/96 marketing year.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 248, 5. 9. 1991, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 24, 29. 1. 1994, p. 33.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2633/94

of 28 October 1994

laying down additional temporary measures relating to the granting of consumption aid for olive oils as a result of the adoption of Regulation (EC) No 2395/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1875/94 of 27 July 1994 fixing, for the 1994/95 marketing year, the prices, aids and percentages of aid to be retained in the olive oil sector and the maximum guaranteed quantity⁽¹⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2395/94⁽²⁾ lays down temporary specific measures to resolve the problems arising from the reduction in the amount of consumption aid from 1 November 1994, in particular a provision allowing quantities of olive oil put up for the market and placed on the market before 1 December 1994 to be eligible for consumption aid at the rate applicable on 31 October 1994, up to a quantity limit determined for each market preparation plant;

Whereas the amount of the production refund for olive oils produced in the Community and used for the production of certain canned products is fixed, in accordance with Council Regulation (EEC) No 591/79⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2903/89⁽⁴⁾, taking into account the consumption aid valid on the date on which the refund is applied; whereas the purpose of the temporary measures referred to in Regulation (EC) No 2395/94 is to maintain the rate of consumption aid during November 1994 at the rate valid on 31 October 1994; whereas, as a result, to avoid problems in supplying manufacturers of preserved food during that period, provision should be made for Community olive oil produced during the 1993/94 marketing year at the latest and in respect of which an application for verification is submitted during November 1994 to be eligible for an increase in the refund equal to the difference between the level of consumption aid valid on 31 October 1994 and that valid on 1 November 1994, up to a quantity limit determined for each preserved food manufacturing plant;

Whereas the percentage of the consumption aid to be withheld for recognized trade organizations was fixed for the 1994/95 marketing year by Regulation (EC) No 1875/94 taking into consideration the reduction in

consumption aid; whereas, to ensure consistent treatment of market preparation plants during November, it is necessary to apply the same percentage withheld as that applying on 31 October 1994;

Whereas, to take account of the amount of consumption aid to which olive oil put up for the market during November 1994 would be eligible, the security referred to in Council Regulation (EEC) No 3089/78⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3461/87⁽⁶⁾, for the placing into free circulation in the Community of olive oil imported during November 1994 should be maintained at the rate of ECU 39,58;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Olive oil produced in the Community and used in the manufacturing of preserved foods and in respect of which an application for verification is submitted in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1963/79⁽⁷⁾ during November 1994, shall be eligible for an increase in the refund of ECU 29,58 per 100 kg, up to the quantity limit referred to in paragraph 2.

2. The quantities referred to in paragraph 1 shall be limited for each market preparation plant to the average monthly quantities in respect of which applications for verification were submitted during the months of October and November in the previous two years.

However, in the case of market preparation plants commencing operations after 1 October 1992, those quantities shall be limited to the average monthly quantities for which applications for verification were submitted during the period in which they have operated until the end of August 1994.

3. Paragraph 1 shall apply only to olive oil produced at the latest in the 1993/94 marketing year.

⁽¹⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 256, 4. 10. 1994, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 78, 30. 3. 1979, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 280, 29. 9. 1989, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 369, 29. 12. 1978, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 329, 20. 11. 1987, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 227, 7. 9. 1979, p. 1.

Article 2

With regard to payments of consumption aid for the quantities of olive oil provided for in Article 1 (1) of Regulation (EC) No 2395/94, the percentage referred to in Article 11 (5) of Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ shall be 2 %.

Article 3

Notwithstanding the second subparagraph of Article 17 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2677/85⁽²⁾, for

all placing into free circulation in the Community of olive oil falling within CN code 1509 or 1510 in respect of which customs formalities are completed after 31 October 1994 and before 1 December 1994, the amount of the security referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 3089/78 shall be ECU 39,58.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 254, 25. 9. 1985, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2634/94
of 27 October 1994

re-establishing the levying of customs duties on certain textile products originating in Philippines, Brazil, Pakistan, Indonesia and China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, extended for 1994 by Regulation (EC) No 3668/93⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded from 1 July to 31 December 1994 for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings within the limits of the quantities specified in column 8 of its Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of the order Nos and origins indicated in the table below, the relevant ceilings were fixed at the levels indicated in that table; whereas that ceiling was reached on the date indicated below, by charges of the imports into the Community of the products in question;

Order No	Origin	Ceiling	Date
40.0120	Philippines	1 594 500 pairs	17. 8. 1994
40.0180	Brazil	56 tonnes	19. 8. 1994
40.0220	Pakistan	324,5 tonnes	27. 9. 1994
40.0240	Indonesia	249 500 pieces	19. 8. 1994
40.0310	Indonesia	337 000 pieces	16. 8. 1994
40.0330	Indonesia	121 tonnes	12. 9. 1994
40.0670	Indonesia	42,5 tonnes	20. 9. 1994
40.0780	Indonesia	79,5 tonnes	16. 8. 1994
40.0900	China	7,5 tonnes	26. 8. 1994

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 1 November 1994, the levying of customs duties, suspended from 1 July to 31 December 1994, pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established on imports into the Community of the products indicated in the table below:

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

Order No	Category (Unit)	CN code	Description	Origin
40.0120	12	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Panty-hose (tights), stockings, under stockings, socks, ankle-socks, sockettes and the like, knitted or crocheted, other than for babies, including stockings for varicose veins, other than products of category 70	Philippines
40.0180	18	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 6207 92 00 6207 99 00 6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 11 6208 91 19 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Men's and boys' singlets and other vests, underpants, briefs, nightshirts, pyjamas, bathrobes, dressing gowns and similar articles, other than knitted or crocheted Women's and girls' singlets and other vests, slips, petticoats, briefs, panties, nightdresses, pyjamas, negligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles, other than knitted or crocheted	Brazil
40.0220	22	5508 10 11 5508 10 19 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 10 5509 21 90 5509 22 10 5509 22 90 5509 31 10 5509 31 90 5509 32 10 5509 32 90 5509 41 10 5509 41 90 5509 42 10 5509 42 90 5509 51 00 5509 52 10 5509 52 90 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 10 5509 61 90 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 10 5509 91 90 5509 92 00 5509 99 00	Yarn of staple or waste synthetic, fibres not put up for retail sale	Pakistan

Order No	Category (Unit)	CN code	Description	Origin
40.0240	24	6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 6107 92 00 ex 6107 99 00	Men's or boys' nightshirts, pyjamas, bathrobes, dressing gowns and similar articles, knitted or crocheted	Indonesia
		6108 31 10 6108 31 90 6108 32 11 6108 32 19 6108 32 90 6108 39 00 6108 91 6108 92 00 6108 99 10	Women's or girls' nightdresses, pyjamas, négligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles, knitted or crocheted	Indonesia
40.0310	31	6212 10 00	Brassières, woven, knitted or crocheted	Indonesia
40.0330	33	5407 20 11 6305 31 91 6305 31 99	Woven fabrics of synthetic filament yarn obtained from strip or the like of polyethylene or polypropylene, less than 3 m wide; sacks and bags, of a kind used for the packing of goods, not knitted or crocheted, obtained from strip or the like	Indonesia
40.0670	67	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 10 6302 10 90 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 31 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10	Knitted or crocheted clothing accessories other than for babies, household linen of all kinds, knitted or crocheted, curtains (including drapes) and interior blinds, curtain or bed valances and other furnishing articles knitted or crocheted blankets and travelling rugs, other knitted or crocheted articles, including parts of garments or of clothing accessories	Indonesia

Order No	Category (Unit)	CN code	Description	Origin
40.0780	78	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 80 6204 61 90 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90	Garments, other than knitted or crocheted excluding garments of categories 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 and 77	Indonesia
40.0900	90	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90	Twine, cordage, ropes and cables, of synthetic fibres, plaited or not	China

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1994.

For the Commission
Christiane SCRIVENER
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 2635/94
of 28 October 1994

**fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as
Community and national food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1869/94⁽⁴⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid⁽⁵⁾ lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas, in order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and in

Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 on export refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-mentioned operations;

Whereas the specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1431/76⁽⁶⁾;

Whereas the refunds fixed by this Regulation are applicable without any variations, for all destinations;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For Community and national food aid operations under international agreements or other supplementary programmes, the refunds applicable for November 1994 to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

Article 2

The refunds fixed in this Regulation shall not be regarded as refunds varying according to destination.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1994 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

(ECU/tonne)

Product code	Refund
1001 10 00 400	0,00
1001 90 99 000	23,00
1002 00 00 000	23,00
1003 00 90 000	49,00
1004 00 00 400	—
1005 90 00 000	56,00
1006 20 92 000	220,00
1006 20 94 000	220,00
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	275,00
1006 30 92 900	275,00
1006 30 94 100	275,00
1006 30 94 900	275,00
1006 30 96 100	275,00
1006 30 96 900	275,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	56,00
1101 00 00 100	30,00
1101 00 00 130	30,00
1102 20 10 200	78,65
1102 20 10 400	67,42
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	71,30
1103 11 10 200	0,00
1103 11 90 200	0,00
1103 13 10 100	101,12
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	108,36
1104 21 50 100	95,06

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2636/94
of 28 October 1994
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1869/94 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EC) No 2147/94 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2572/94 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 228, 1. 9. 1994, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 272, 22. 10. 1994, p. 41.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1994 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies (°)		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 (°)	ACP Bangladesh (¹) (²) (³) (⁴)	Third countries (except ACP) (⁵)
1006 10 21	—	147,99	303,18
1006 10 23	—	150,49	308,18
1006 10 25	—	150,49	308,18
1006 10 27	231,14	150,49	308,18
1006 10 92	—	147,99	303,18
1006 10 94	—	150,49	308,18
1006 10 96	—	150,49	308,18
1006 10 98	231,14	150,49	308,18
1006 20 11	—	185,88	378,97
1006 20 13	—	189,01	385,22
1006 20 15	—	189,01	385,22
1006 20 17	288,92	189,01	385,22
1006 20 92	—	185,88	378,97
1006 20 94	—	189,01	385,22
1006 20 96	—	189,01	385,22
1006 20 98	288,92	189,01	385,22
1006 30 21	—	230,79	485,43
1006 30 23	—	278,34	580,45
1006 30 25	—	278,34	580,45
1006 30 27	435,34	278,34	580,45
1006 30 42	—	230,79	485,43
1006 30 44	—	278,34	580,45
1006 30 46	—	278,34	580,45
1006 30 48	435,34	278,34	580,45
1006 30 61	—	246,14	516,98
1006 30 63	—	298,77	622,24
1006 30 65	—	298,77	622,24
1006 30 67	466,68	298,77	622,24
1006 30 92	—	246,14	516,98
1006 30 94	—	298,77	622,24
1006 30 96	—	298,77	622,24
1006 30 98	466,68	298,77	622,24
1006 40 00	—	56,75	119,50

(¹) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(³) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁴) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulations (EEC) No 3491/90 and (EEC) No 862/91.

(⁵) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

(⁶) No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2637/94
of 28 October 1994
fixing the export refunds on beef

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1884/94 ⁽²⁾, and in particular Article 18 thereof,

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 427/77 ⁽⁴⁾, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas Regulation (EEC) No 32/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3169/87 ⁽⁶⁾, Regulation (EEC) No 1964/82 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3169/87, and Regulation (EEC) No 2388/84 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3661/92 ⁽⁹⁾, lay down the conditions for granting special export refunds on certain cuts of beef and veal and certain preserved beef and veal products;

Whereas it follows from applying those rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be as set out below;

Whereas, given the current market situation in the Community and the possibilities of disposal in certain third countries in particular, export refunds should be

granted, on the one hand, on bovine animals intended for slaughter of a live weight greater than 220 kilograms and less than 300 kilograms, and, on the other on adult bovine animals of a live weight of at least 300 kilograms; whereas experience gained in recent years has shown that live pure-bred breeding animals weighing at least 250 kilograms in the case of females and 300 kilograms in that of males should be treated in the same way as other bovine animals, subject to certain special administrative formalities;

Whereas export refunds should be granted for certain destinations on some fresh or chilled meat listed in the Annex under CN code 0201, on some frozen meat listed in the Annex under CN code 0202, on some meat or offal listed in the Annex under CN code 0206 and on some other prepared or preserved meat or offal listed in the Annex under CN code 1602 50 10;

Whereas, in view of the wide differences in products covered by CN codes 0201 20 90 700 and 0202 20 90 100 used for refund purposes, refunds should only be granted on cuts in which the weight of bone does not exceed one third;

Whereas, in the case of meat of bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are traditional trade flows to Switzerland; whereas, to allow this trade to continue, the refund should be set to cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States; whereas there are possibilities for exporting such meat and also salted, smoked and dried meat to certain African, Near and Middle Eastern countries; whereas a refund should accordingly be set;

Whereas, in the case of certain other cuts and preserves of meat or offal shown in the Annex under CN codes 1602 50 31 to 1602 50 80, the Community share of international trade may be maintained by granting a refund corresponding to that at present available;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since the Community's share of world trade is not significant;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 4, 8. 1. 1982, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 301, 24. 10. 1987, p. 21.

⁽⁷⁾ OJ No L 212, 21. 7. 1982, p. 48.

⁽⁸⁾ OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 28.

⁽⁹⁾ OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 16.

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽²⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94⁽⁴⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3846/87⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2079/94⁽⁶⁾, establishes the agricultural product nomenclature for the purposes of export refunds;

Whereas, in order to simplify customs export formalities for operators, the refunds on all frozen cuts should be brought in line with those on fresh or chilled cuts other than those from adult male bovine animals;

Whereas experience has shown that in certain cases it is often difficult to determine the relevant quantities of beef, veal and other meat contained in prepared or preserved meat falling within CN code 1602 50; whereas exclusively beef and veal products should accordingly be set apart and a new heading should be created for mixtures of meats or offals; whereas checks on products other than mixtures of meat or offal should be stepped up by making the granting of refunds on these products conditional on manufacture under the arrangements provided for in Article 4 of Council Regulation (EEC) No 565/80 of 4 March 1980 on the advance payment of export refunds in respect of agricultural products⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2026/83⁽⁸⁾;

Whereas refunds on female animals should vary depending on their age in order to prevent abuses in the export of certain pure-bred breeding animals;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁹⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia und Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas, notwithstanding the subdivision of the combined nomenclature for prepared and preserved meat, other than uncooked, falling within CN code 1602 50, experience has shown that it is possible to delete from the refund nomenclature several products falling within CN code 1602 50 31 and to amend the list of products falling within CN code 1602 50 80;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of products on which export refunds as referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 are granted and the amount thereof shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 October 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.
⁽³⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.
⁽⁴⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 215, 20. 8. 1994, p. 2.
⁽⁷⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.
⁽⁸⁾ OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 12.

⁽⁹⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ANNEX

<i>(ECU/100 kg)</i>			<i>(ECU/100 kg)</i>		
Product code	Destination (?)	Refund (8) (10)	Product code	Destination (?)	Refund (8) (10)
		— Live weight —			— Net weight —
0102 10 10 120	01	82,50	0201 20 20 120	02	108,50
0102 10 10 130	02	60,50		03	75,00
	03	42,50		04	37,50
	04	21,50	0201 20 30 110 (1)	02	107,50
0102 10 30 120	01	82,50		03	73,00
0102 10 30 130	02	60,50		04	36,50
	03	42,50	0201 20 30 120	02	79,00
	04	21,50		03	55,00
0102 10 90 120	01	82,50		04	27,50
0102 90 41 100	02	82,50	0201 20 50 110 (1)	02	187,00
0102 90 51 000	02	60,50		03	124,50
	03	42,50		04	62,00
	04	21,50	0201 20 50 120	02	138,00
0102 90 59 000	02	60,50		03	95,00
	03	42,50		04	47,50
	04	21,50	0201 20 50 130 (1)	02	107,50
0102 90 61 000	02	60,50		03	73,00
	03	42,50		04	36,50
	04	21,50	0201 20 50 140	02	79,00
0102 90 69 000	02	60,50		03	55,00
	03	42,50		04	27,50
	04	21,50	0201 20 90 700	02	79,00
0102 90 71 000	02	82,50		03	55,00
	03	55,50		04	27,50
	04	27,50	0201 30 00 050 (1)	05	96,00
0102 90 79 000	02	82,50	0201 30 00 100 (2)	02	267,50
	03	55,50		03	178,50
	04	27,50		04	89,50
				06	228,50
			0201 30 00 150 (6)	10	141,50
0201 10 00 110 (1)	02	107,50		11	119,50
	03	73,00		03	107,50
	04	36,50		04	53,50
0201 10 00 120	02	79,00	0201 30 00 190 (6)	06	124,00
	03	55,00		07	77,00
	04	27,50		02	109,50
0201 10 00 130 (1)	02	147,50		03	72,00
	03	99,00		04	36,00
	04	49,50		06	88,00
0201 10 00 140	02	108,50		07	77,00
	03	75,00			
	04	37,50			
0201 20 20 110 (1)	02	147,50			
	03	99,00			
	04	49,50			

<i>(ECU/100 kg)</i>			<i>(ECU/100 kg)</i>		
Product code	Destination (?)	Refund (?) ⁽¹⁰⁾	Product code	Destination (?)	Refund (?) ⁽¹⁰⁾
		— Net weight —			— Net weight —
0202 10 00 100	02	79,00	1602 50 10 120	02	121,50 (?)
	03	55,00		03	97,50 (?)
	04	27,50		04	97,50 (?)
0202 10 00 900	02	108,50	1602 50 10 140	02	107,50 (?)
	03	75,00		03	86,50 (?)
	04	37,50		04	86,50 (?)
0202 20 10 000	02	108,50	1602 50 10 160	02	86,50 (?)
	03	75,00		03	69,50 (?)
	04	37,50		04	69,50 (?)
0202 20 30 000	02	79,00	1602 50 10 170	02	57,50 (?)
	03	55,00		03	46,00 (?)
	04	27,50		04	46,00 (?)
0202 20 50 100	02	138,00	1602 50 10 190	02	57,50
	03	95,00		03	46,00
	04	47,50		04	46,00
0202 20 50 900	02	79,00	1602 50 10 240	02	20,00
	03	55,00		03	20,00
	04	27,50		04	20,00
0202 20 90 100	02	79,00	1602 50 10 260	02	16,00
	03	55,00		03	16,00
	04	27,50		04	16,00
0202 30 90 100 ⁽⁴⁾	05	96,50	1602 50 10 280	02	10,00
0202 30 90 400 ⁽⁵⁾	10	141,50		03	10,00
	11	119,50		04	10,00
	03	107,50	1602 50 31 125	01	110,00 (?)
	04	53,50	1602 50 31 135	01	69,50 (?)
	06	124,00	1602 50 31 195	01	34,00
	07	77,00	1602 50 31 325	01	98,00 (?)
0202 30 90 500 ⁽⁶⁾	02	109,50	1602 50 31 335	01	62,00 (?)
	03	72,00	1602 50 31 395	01	34,00
	04	36,00	1602 50 39 125	01	110,00 (?)
	06	88,00	1602 50 39 135	01	69,50 (?)
	07	77,00	1602 50 39 195	01	34,00
0202 30 90 900	07	77,00	1602 50 39 325	01	98,00 (?)
0206 10 95 000	02	109,50	1602 50 39 335	01	62,00 (?)
	03	72,00	1602 50 39 395	01	34,00
	04	36,00	1602 50 39 425	01	73,00 (?)
	06	88,00	1602 50 39 435	01	46,00 (?)
0206 29 91 000	02	109,50	1602 50 39 495	01	34,00
	03	72,00	1602 50 39 505	01	34,00
	04	36,00	1602 50 39 525	01	73,00 (?)
	06	88,00	1602 50 39 535	01	46,00 (?)
0210 20 90 100	08	88,00	1602 50 39 595	01	34,00
	09	52,00			
0210 20 90 300	02	109,50			
0210 20 90 500 ⁽⁷⁾	02	109,50			

<i>(ECU/100 kg)</i>			<i>(ECU/100 kg)</i>		
Product code	Destination (7)	Refund (8) (10)	Product code	Destination (7)	Refund (8) (10)
		— Net weight —			— Net weight —
1602 50 39 615	01	34,00	1602 50 80 495	01	34,00
1602 50 39 625	01	15,00	1602 50 80 505	01	34,00
1602 50 39 705	01	20,00	1602 50 80 515	01	15,00
1602 50 39 805	01	16,00	1602 50 80 535	01	46,00 (9)
1602 50 39 905	01	10,00	1602 50 80 595	01	34,00
1602 50 80 135	01	69,50 (9)	1602 50 80 615	01	34,00
1602 50 80 195	01	34,00	1602 50 80 625	01	15,00
1602 50 80 335	01	62,00 (9)	1602 50 80 705	01	20,00
1602 50 80 395	01	34,00	1602 50 80 805	01	16,00
1602 50 80 435	01	46,00 (9)	1602 50 80 905	01	10,00

(1) Entry under this subheading is subject to the submission of the certificate appearing in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 32/82.

(2) Entry under this subheading is subject to compliance with the condition laid down in Commission Regulation (EEC) No 1964/82.

(3) The refund on beef in brine is granted on the net weight of the meat, after deduction of the weight of the brine.

(4) OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.

(5) OJ No L 221, 19. 8. 1984, p. 28.

(6) The lean bovine meat content excluding fat is determined in accordance with the procedure described in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2429/86.

(7) The destinations are as follows:

01 Third countries.

02 North African, Near and Middle East third countries, west, Central, Eastern and Southern African third countries, Ukraine, Belarus, Moldova, Russia, Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kazakhstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tajikistan, Kirghistan, except Cyprus, Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia.

03 Iceland, Norway, Finland, Faeroe Islands, Andorra, Gibraltar, Vatican City, Malta, Turkey, Estonia, Lesotho, Lithuania, Poland Czech Republic, Slovak Republic, Hungary, Romania, Bulgaria, Albania, Slovenia, Croatia, Bosnia-Herzegovina, Serbia and Montenegro, Territory of the Former of Macedonia, Ceuta, Melilla, Cyprus, Greenland, Pakistan, Sri Lanka, Burma, Thailand, Viet Nam, Indonesia, the Philippines, China, North Korea and Hong Kong and the destinations referred to in Article 34 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87.

04 Austria, Sweden and Switzerland.

05 The United States of America, carried out in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2973/79.

06 French Polynesia and New Caledonia.

07 Canada.

08 North, West, Central, East and Southern African third countries, except Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia.

09 Switzerland.

10 North African third countries, Near and Middle East, Central, Eastern and Southern African third countries, Ukraine, Belarus, Moldova, Russia, Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kazakhstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tajikistan, Kirghistan, except Cyprus, Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia.

11 West African third countries.

(8) Article 7 of Regulation (EEC) No 885/68 provides that no export refunds shall be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

(9) The refund is granted only on products manufactured under the arrangement provided for in Article 4 of Council Regulation (EEC) No 565/80.

(10) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The countries are as defined in Commission Regulation (EC) No 3478/93 (OJ No L 317 of 18. 12. 1993, p. 32).

The descriptions corresponding to the product codes and the footnotes are set out in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 as amended.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2638/94
of 28 October 1994
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1880/94 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (8) thereof,

Whereas the import levies on milk and milk products were fixed by Commission Regulation (EC) No 1924/94 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2480/94 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1924/94 to the prices

known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 21.
⁽³⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 6.
⁽⁴⁾ OJ No L 264, 14. 10. 1994, p. 19.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1994 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note (°)	Import levy	CN code	Note (°)	Import levy
0401 10 10		17,06	0403 10 16	(1)	2,0892/kg + 27,71
0401 10 90		15,85	0403 10 22		25,58
0401 20 11		23,17	0403 10 24		30,29
0401 20 19		21,96	0403 10 26		72,65
0401 20 91		27,88	0403 10 32	(1)	0,1954/kg + 26,50
0401 20 99		26,67	0403 10 34	(1)	0,2425/kg + 26,50
0401 30 11		70,24	0403 10 36	(1)	0,6661/kg + 26,50
0401 30 19		69,03	0403 90 11		121,22
0401 30 31		134,07	0403 90 13		180,69
0401 30 39		132,86	0403 90 19		216,17
0401 30 91		223,92	0403 90 31	(1)	1,1397/kg + 27,71
0401 30 99		222,71	0403 90 33	(1)	1,7344/kg + 27,71
0402 10 11	(°)	121,22	0403 90 39	(1)	2,0892/kg + 27,71
0402 10 19	(°)(°)	113,97	0403 90 51		25,58
0402 10 91	(1)(°)	1,1397/kg + 27,71	0403 90 53		30,29
0402 10 99	(1)(°)	1,1397/kg + 20,46	0403 90 59		72,65
0402 21 11	(°)	180,69	0403 90 61	(1)	0,1954/kg + 26,50
0402 21 17	(°)	173,44	0403 90 63	(1)	0,2425/kg + 26,50
0402 21 19	(°)(°)	173,44	0403 90 69	(1)	0,6661/kg + 26,50
0402 21 91	(°)(°)	216,17	0404 10 02		30,10
0402 21 99	(°)(°)	208,92	0404 10 04		180,69
0402 29 11	(1)(°)(°)	1,7344/kg + 27,71	0404 10 06		216,17
0402 29 15	(1)(°)	1,7344/kg + 27,71	0404 10 12		121,22
0402 29 19	(1)(°)	1,7344/kg + 20,46	0404 10 14		180,69
0402 29 91	(1)(°)	2,0892/kg + 27,71	0404 10 16		216,17
0402 29 99	(1)(°)	2,0892/kg + 20,46	0404 10 26	(1)	0,3010/kg + 20,46
0402 91 11	(°)	37,75	0404 10 28	(1)	1,7344/kg + 27,71
0402 91 19	(°)	37,75	0404 10 32	(1)	2,0892/kg + 27,71
0402 91 31	(°)	47,19	0404 10 34	(1)	1,1397/kg + 27,71
0402 91 39	(°)	47,19	0404 10 36	(1)	1,7344/kg + 27,71
0402 91 51	(°)	134,07	0404 10 38	(1)	2,0892/kg + 27,71
0402 91 59	(°)	132,86	0404 10 48	(2)	0,3010/kg
0402 91 91	(°)	223,92	0404 10 52	(2)	1,7344/kg + 6,04
0402 91 99	(°)	222,71	0404 10 54	(2)	2,0892/kg + 6,04
0402 99 11	(°)	54,79	0404 10 56	(2)	1,1397/kg + 6,04
0402 99 19	(°)	54,79	0404 10 58	(2)	1,7344/kg + 6,04
0402 99 31	(1)(°)	1,3044/kg + 24,09	0404 10 62	(2)	2,0892/kg + 6,04
0402 99 39	(1)(°)	1,3044/kg + 22,88	0404 10 72	(2)	0,3010/kg + 20,46
0402 99 91	(1)(°)	2,2029/kg + 24,09	0404 10 74	(2)	1,7344/kg + 26,50
0402 99 99	(1)(°)	2,2029/kg + 22,88	0404 10 76	(2)	2,0892/kg + 26,50
0403 10 02		121,22	0404 10 78	(2)	1,1397/kg + 26,50
0403 10 04		180,69	0404 10 82	(2)	1,7344/kg + 26,50
0403 10 06		216,17	0404 10 84	(2)	2,0892/kg + 26,50
0403 10 12	(1)	1,1397/kg + 27,71	0404 90 11		121,22
0403 10 14	(1)	1,7344/kg + 27,71	0404 90 13		180,69

CN code	Note (°)	Import levy	CN code	Note (°)	Import levy
0404 90 19		216,17	0406 90 31	(°) (*)	164,19
0404 90 31		121,22	0406 90 33	(°) (*)	164,19
0404 90 33		180,69	0406 90 35	(°) (*)	164,19
0404 90 39		216,17	0406 90 37	(°) (*)	164,19
0404 90 51	(1)	1,1397/kg + 27,71	0406 90 39	(°) (*)	164,19
0404 90 53	(1) (°)	1,7344/kg + 27,71	0406 90 50	(°) (*)	164,19
0404 90 59	(1)	2,0892/kg + 27,71	0406 90 61	(°) (*)	377,25
0404 90 91	(1)	1,1397/kg + 27,71	0406 90 63	(°) (*)	377,25
0404 90 93	(1) (°)	1,7344/kg + 27,71	0406 90 69	(°) (*)	377,25
0404 90 99	(1)	2,0892/kg + 27,71	0406 90 73	(°) (*)	164,19
0405 00 11	(°)	230,57	0406 90 75	(°) (*)	164,19
0405 00 19	(°)	230,57	0406 90 76	(°) (*)	164,19
0405 00 90		281,30	0406 90 78	(°) (*)	164,19
0406 10 20	(°) (*)	205,69	0406 90 79	(°) (*)	164,19
0406 10 80	(°) (*)	260,91	0406 90 81	(°) (*)	164,19
0406 20 10	(°) (*)	377,25	0406 90 82	(°) (*)	164,19
0406 20 90	(°) (*)	377,25	0406 90 84	(°) (*)	164,19
0406 30 10	(°) (*)	165,94	0406 90 85	(°) (*)	164,19
0406 30 31	(°) (*)	154,97	0406 90 86	(°) (*)	164,19
0406 30 39	(°) (*)	165,94	0406 90 87	(°) (*)	164,19
0406 30 90	(°) (*)	262,66	0406 90 88	(°) (*)	164,19
0406 40 10	(°) (*)	149,18	0406 90 93	(°) (*)	205,69
0406 40 50	(°) (*)	149,18	0406 90 99	(°) (*)	260,91
0406 40 90	(°) (*)	149,18	1702 10 10		64,20
0406 90 11	(°) (*)	211,82	1702 10 90		64,20
0406 90 13	(°) (*)	147,76	2106 90 51		64,20
0406 90 15	(°) (*)	147,76	2309 10 15		87,90
0406 90 17	(°) (*)	147,76	2309 10 19		114,11
0406 90 19	(°) (*)	377,25	2309 10 39		106,49
0406 90 21	(°) (*)	211,82	2309 10 59		86,89
0406 90 23	(°) (*)	164,19	2309 10 70		114,11
0406 90 25	(°) (*)	164,19	2309 90 35		87,90
0406 90 27	(°) (*)	164,19	2309 90 39		114,11
0406 90 29	(°) (*)	164,19	2309 90 49		106,49
			2309 90 59		86,89
			2309 90 70		114,11

(1) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to the sum of the following:

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of lactic matter contained in 100 kg of product; and
- (b) the other amount indicated.

(°) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to:

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the dry lactic matter contained in 100 kg of product plus, where appropriate,
- (b) the other amount indicated.

(°) Products falling within this code and imported from a third country

- for which an IMA 1 certificate, issued in accordance with Regulation (EEC) No 1767/82, is presented,
- for which an EUR 1 certificate, issued in accordance with amended Regulation (EEC) No 1316/93 for Sweden, amended Regulation (EEC) No 584/92 for Poland, the Czech and Slovak Republics and Hungary and Commission Regulation (EC) No 385/94 (OJ No L 50, 22. 2. 1994, p. 7) for Bulgaria and Romania, is presented,

shall be subject to the levies defined in the said Regulations, respectively.

(*) The levy applicable is limited under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 715/90.

(°) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2639/94

of 28 October 1994

fixing the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved foods

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3179/93⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 591/79 of 26 March 1979 laying down general rules relating to the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved foods⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2903/89⁽⁴⁾, and in particular Articles 3 and 5 thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 591/79 provides for the granting of a production refund for olive oil used in the preserving industry;

Whereas under Article 3 of the abovementioned Regulation, without prejudice to the second subparagraph of Article 7 of the said Regulation, the Commission shall fix this refund every two months;

Whereas, by virtue of Article 5 of the Regulation cited above, where the tender system is employed for fixing the levy, the production refund shall be fixed on the basis of the minimum levies determined under the said system for oils falling within subheading 1509 90 00 of the

combined nomenclature and the export refunds valid for those same oils; whereas, however, if the oil employed for manufacture of the preserves was produced within the Community, the amount referred to above shall be increased by a sum equal to the consumption aid in force on the day the said refund is applied;

Whereas application of the above criteria results in the refund being fixed as shown below,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the months of November and December 1994, the amount of the production refund referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 591/79 shall be:

- ECU 51,50 per 100 kilograms for olive oil produced in the Community,
- ECU 41,50 per 100 kilograms for olive oil other than that referred to in the preceding indent.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 78, 30. 3. 1979, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 280, 29. 9. 1989, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2640/94

of 28 October 1994

fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products
exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1869/94⁽⁴⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76 provide that the difference between quotations of prices on the world market for the products listed in Article 1 of each of those Regulations and the prices within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1222/94 of 30 May 1994 laying down common implementing rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2296/94⁽⁶⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to Regulation (EEC) No 1418/76 as appropriate;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1222/94, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, now that a settlement has been reached between the European Community and the United States of

America on Community exports of pasta products to the United States and has been approved by Council Decision 87/482/EEC⁽⁷⁾, it is necessary to differentiate the refund on goods falling within CN codes 1902 11 00 and 1902 19 according to their destination;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁸⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1222/94 and listed either in Article 1 of Regulation (EEC) No 1766/92 or in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76, exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to Regulation (EEC) No 1418/76 respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 249, 24. 9. 1994, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 275, 29. 9. 1987, p. 36.

⁽⁸⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1994 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CN code	Description of products (1)	Rate of refund per 100 kg of basic product (2)
1001 10 00	Durum wheat : – used unprocessed : – – on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America – – in all other cases – used in the form of : – – pellets of CN code 1103, or grains otherwise worked (other than hulled, kibbled, or germ) of CN code 1104 – – hulled grains of CN code 1104 and starch of CN code 1108 – – germ of CN code 1104 – – gluten of CN code 1109 – – other (except flours of CN code 1101 and groats and meal of CN code 1103)	— — — — — — —
1001 90 99	Common wheat and meslin : – used unprocessed : – – on exports of goods falling within CN code 1902 11 and 1902 19 to the United States of America – – in all other cases – used in the form of : – – pellets of CN code 1103, or grains otherwise worked (other than hulled, kibbled, or germ) of CN code 1104 – – hulled grains of CN code 1104 and starch of CN code 1108 – – germ of CN code 1104 – – gluten of CN code 1109 – – other (except flours of CN code 1101, and groats and meal of CN code 1103)	1,203 1,850 1,110 1,665 0,648 — 1,850
1002 00 00	Rye : – used unprocessed – used in the form of : – – groats, meal and pellets of CN code 1103, or pearled grains of CN code 1104 – – rolled or flaked grains and hulled grains of CN code 1104 – – germ of CN code 1104 – – starch of CN code 1108 19 90 – – gluten of CN code 2303 10 90 – – other (except flours of CN code 1102)	5,280 3,168 4,752 1,966 5,618 — 5,280
1003 00 90	Barley : – used unprocessed – used in the form of : – – flours of CN code 1102, groats and meal of CN code 1103, or rolled, flaked or pearled grains of CN code 1104 – – pellets of CN code 1103 – – germs of CN code 1104 – – starch of CN code 1108 19 90 – – gluten of CN code 2303 10 90 – – other	4,753 3,327 2,852 1,966 5,618 — 4,753

CN code	Description of products (1)	Rate of refund per 100 kg of basic product (2)
1004 00 00	Oats : – used unprocessed – used in the form of : – – pellets of CN code 1103, and pearled grains of CN code 1104 – – rolled or flaked grains and hulled grains of CN code 1104 – – germs of CN code 1104 – – starch of CN code 1108 19 90 – – gluten of CN code 2303 10 90 – – other	5,418 3,251 4,876 1,966 5,618 — 5,418
1005 90 00	Maize (Corn) : – used unprocessed – used in the form of : – – flours of CN codes 1102 20 10 and 1102 20 90 – – groats and meal of CN code 1003 and rolled or flaked grains of CN code 1104 – – pellets of CN code 1103 – – hulled or perled grains of CN code 1104 – – germs of CN code 1104 – – starch of CN code 1108 12 00 – – gluten of CN code 2303 10 11 – – glucose, glucose syrup, maltodextrine, maltodextrine syrup of CN codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3) – – other (3)	5,618 3,933 4,494 3,371 5,056 1,966 5,618 2,247 5,618 5,618
1006 20	Round grain husked rice Medium grains husked rice Long grain husked rice	20,538 18,285 18,285
ex 1006 30	Round grain wholly-milled rice Medium grain wholly-milled rice Long grain wholly-milled rice	26,500 26,500 26,500
1006 40 00	Broken rice : – used unprocessed – used in the form of : – – flour of CN code 1102 30, groats and meal or pellets of CN code 1103 – – flaked grains of CN 1104 19 91 – – starch of CN code 1108 19 10 – – other	6,000 6,000 3,600 6,000 —
1007 00 90	Sorghum	4,753
1101 00 00	Wheat or meslin flour : – on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America – in all other cases	1,479 2,276
1102 10 00	Rye flour	7,234
1103 11 10	Groats and durum wheat meal : – on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America – in all other cases	— —
1103 11 90	Common wheat groats and spelt : – on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America – in all other cases	1,479 2,276

(1) The quantities of semi-processed products used must be multiplied, as the case may be, by the coefficients shown in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1620/93 (OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29).

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(3) For syrups of CN codes 1702 30 99, 1702 40 90 and 1702 60 90, obtained from mixing glucose and fructose syrup, the export refund may be granted only for the glucose syrup.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2641/94

of 28 October 1994

fixing the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94⁽²⁾, and in particular Article 19 (4) (a) and (7) thereof,

Whereas Article 19 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that, for the products listed in Article 1 (1) (a), (c), (d), (f) and (g) of that Regulation, an export refund may be granted when these goods are exported in the form of goods listed in Annex I to that same Regulation; whereas Commission Regulation (EC) No 1222/94 of 30 May 1994 laying down common implementing rules for granting export refunds for certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2296/94⁽⁴⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex I to Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1222/94, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁵⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro);

whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1222/94 and listed in Article 1 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the form of goods listed in Annex I to Regulation (EEC) No 1785/81, are fixed as shown in the Annex hereto.

2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 249, 24. 9. 1994, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28. October 1994 fixing the rates of the refunds applicable to certain products in the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

	— Rate of refund in ECU/100 kg —
White sugar :	34,56
Raw sugar :	31,79
Syrups of beet sugar or cane sugar, other than the syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, containing, in the dry state, 85 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	$34,56^{(*)} \times \frac{S^{(1)}}{100}$ or
	the rate fixed above for 100 kg of white or raw sugar used for the dissolution
For syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, whether or not the dissolving is followed by inversion :	
Molasses :	—
Isoglucose ⁽²⁾ :	34,56 ⁽³⁾

(1) 'S' represents in 100 kilograms of syrup

- the sucrose content (including invert sugar expressed as sucrose) of the syrup in question, where the latter is not less than 98 % pure,
- the extractable sugar content of the syrup in question, where the latter is not less than 85 %, but less than 98 % pure.

(2) Products obtained by isomerization of glucose, which have a content by weight in the dry state of at least 41 % fructose and of which the total content by weight in the dry state of polysaccharides and oligosaccharides, including the di- or trisaccharides content, does not exceed 8,5 %.

(3) Amount of refund per 100 kilograms of dry matter.

(*) The basic amount is not applicable to the product defined under point 2 of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3513/92 (OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 12).

COMMISSION REGULATION (EC) No 2642/94

of 28 October 1994

fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1880/94 ⁽²⁾, and in particular Article 17 (4) thereof,

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (a), (b), (c), (d), (e), and (g) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Commission Regulation (EC) No 1222/94 of 30 May 1994 laying down common implementing rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2296/94 ⁽⁴⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1222/94, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EC) No 1222/94 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products;

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions set out in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 987/68 of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1435/90 ⁽⁶⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3049/93 ⁽⁸⁾, lay down that butter and cream at reduced prices should be made available to industries which manufacture certain goods;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁹⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1222/94 and listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.
2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.
3. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only when the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 249, 24. 9. 1994, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 138, 31. 5. 1990, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 273, 5. 11. 1993, p. 7.

⁽⁹⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1994 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CN code	Description	Rate of refund
ex 0402 10 19	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1,5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2): a) On exportation of goods of CN code 3501 b) On exportation of other goods	— 60,00
ex 0402 21 19	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3): a) Where goods containing reduced-price butter or cream which have been manufactured in accordance with the conditions provided for in Regulation (EEC) No 570/88 are exported b) On exportation of other goods	55,50 104,50
ex 0405 00	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6): a) Where goods containing reduced-price butter or cream which have been manufactured in accordance with the conditions provided for in Regulation (EEC) No 570/88 are exported b) On exportation of goods of CN code 2106 90 99 containing 40 % or more by weight of milk fat c) On exportation of other goods	35,00 166,00 160,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 2643/94

of 28 October 1994

fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1869/94⁽⁴⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provide that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76⁽⁵⁾ laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, provide that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals, rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for cereals, rice, broken rice and cereal products on the world market on the other; whereas the same Articles provide that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the markets in cereals and rice and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 4 of Council Regulation (EEC) No 1620/93⁽⁶⁾ on the import and export system for products processed from cereals and from rice defines the specific

criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas the refund to be granted in respect of certain processed products should be graduated on the basis of the ash, crude fibre, tegument, protein, fat and starch content of the individual product concerned, this content being a particularly good indicator of the quantity of basic product actually incorporated in the processed product;

Whereas there is no need at present to fix an export refund for manioc, other tropical roots and tubers or flours obtained therefrom, given the economic aspect of potential exports and in particular the nature and origin of these products; whereas, for certain products processed from cereals, the insignificance of Community participation in world trade makes it unnecessary to fix an export refund at the present time;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁸⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94⁽¹⁰⁾;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽¹¹⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

Whereas certain processed maize products may undergo a heat treatment following which a refund might be granted that does not correspond to the quality of the product; whereas it should therefore be specified that on these products, containing pregelatinized starch, no export refund is to be granted;

Whereas, pursuant to the abovementioned provisions, the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to Regulation (EEC) No 1620/93 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1994 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

<i>(ECU/tonne)</i>		<i>(ECU/tonne)</i>	
Product code	Refund (1)	Product code	Refund (1)
1102 20 10 200 (2)	78,65	1104 23 10 300	64,61
1102 20 10 400 (2)	67,42	1104 29 11 000	18,87
1102 20 90 200 (2)	67,42	1104 29 91 000	18,50
1102 90 10 100	71,30	1104 29 95 000	18,50
1102 90 10 900	48,48	1104 30 10 000	4,63
1102 90 30 100	97,52	1104 30 90 000	14,05
1103 12 00 100	97,52	1107 10 11 000	32,93
1103 13 10 100 (2)	101,12	1107 10 91 000	84,60
1103 13 10 300 (2)	78,65	1108 11 00 200	37,00
1103 13 10 500 (2)	67,42	1108 11 00 300	37,00
1103 13 90 100 (2)	67,42	1108 12 00 200	89,89
1103 19 10 000	52,80	1108 12 00 300	89,89
1103 19 30 100	73,67	1108 13 00 200	89,89
1103 21 00 000	18,87	1108 13 00 300	89,89
1103 29 20 000	48,48	1108 19 10 200	91,20
1104 11 90 100	71,30	1108 19 10 300	91,20
1104 12 90 100	108,36	1109 00 00 100	0,00
1104 12 90 300	86,69	1702 30 51 000 (3)	117,42
1104 19 10 000	18,87	1702 30 59 000 (3)	89,89
1104 19 50 110	89,89	1702 30 91 000	117,42
1104 19 50 130	73,03	1702 30 99 000	89,89
1104 21 10 100	71,30	1702 40 90 000	89,89
1104 21 30 100	71,30	1702 90 50 100	117,42
1104 21 50 100	95,06	1702 90 50 900	89,89
1104 21 50 300	76,05	1702 90 75 000	123,03
1104 22 10 100	86,69	1702 90 79 000	85,39
1104 22 30 100	92,11	2106 90 55 000	89,89
1104 23 10 100	84,27		

(1) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(2) No refund shall be granted on products given a heat treatment resulting in pregelatinization of the starch.

(3) Refunds are granted in accordance with Regulation (EEC) No 2730/75.

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2644/94
of 28 October 1994
fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 13 (4) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1913/69 of 29 September 1969 on the granting and the advance fixing of the export refund on cereal-based compound feedingstuffs⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1707/94⁽⁴⁾, provides that calculation of the export refund must take account of, in particular, the averages of the refunds granted and the levies calculated on the most commonly used basic cereals, adjusted on the basis of the threshold price in force during the current month;

Whereas that calculation must also take account of the cereal products content; whereas in the interest of simplification, the refund should be paid in respect of two categories of 'cereal products', namely for maize, the most commonly used cereal in exported compound feeds and maize products, and for 'other cereals', these being eligible cereal products excluding maize and maize products; whereas a refund should be granted in respect of the quantity of cereal products present in the compound feedingstuff;

Whereas furthermore, the amount of the refund must also take into account the possibilities and conditions for the sale of those products on the world market, the need to avoid disturbances on the Community market and the economic aspect of the export;

Whereas, however, in fixing the rate of refund it would seem advisable to base it at this time on the difference in the cost of raw inputs widely used in compound feedingstuffs as the Community and world markets, allowing more accurate accounts to be taken of the commercial conditions under which such products are exported;

Whereas under the terms of Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 1619/93⁽⁵⁾, the refund may be varied on the basis of the destination;

Whereas the representative market areas defined in Article I of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁷⁾, are used on convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94⁽⁹⁾;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 930/93⁽¹⁰⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas, pursuant to the abovementioned provisions, the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 1766/92 and subject to Regulation (EEC) No 1619/93 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 246, 30. 9. 1969, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 180, 14. 7. 1994, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 24.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁹⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1994 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

Product code benefitting from export refund ⁽¹⁾:

2309 10 11 000, 2309 10 13 000, 2309 10 31 000,
2309 10 33 000, 2309 10 51 000, 2309 10 53 000,
2309 90 31 000, 2309 90 33 000, 2309 90 41 000,
2309 90 43 000, 2309 90 51 000, 2309 90 53 000.

(ECU/tonne)

Cereal products ⁽²⁾	Amount of refund ⁽³⁾
Maize and maize products: CN codes 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10.	56,18
Cereal products ⁽²⁾ excluding maize and maize products	33,02

⁽¹⁾ The product codes are defined in Sector 5 of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p 1), amended.

⁽²⁾ For the purposes of the refund only the starch coming from cereal products is taken into account.

Cereal products means the products falling within subheadings 0709 90 60 and 0712 90 19, Chapter 10, and headings Nos 1101, 1102, 1103 and 1104 (excluding subheading 1104 30) and the cereals content of the products falling within subheadings 1904 10 10 and 1904 10 90 of the combined nomenclature. The cereals content in products under subheadings 1904 10 10 and 1904 10 90 of the combined nomenclature is considered to be equal to the weight of this final product.

No refund is paid for cereals where the origin of the starch cannot be clearly established by analysis.

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2645/94
of 28 October 1994
fixing production refunds on cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992, on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1869/94 ⁽⁴⁾, and in particular Article 9 (3) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1722/93 of 30 June 1993 laying down detailed rules for the arrangements concerning production refunds in the cereals and rice sectors ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 1586/94 ⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1722/93 establishes the conditions for granting the production refund; whereas the basis for the calculation is established in Article 3 of the said Regulation; whereas the refund thus calculated must be fixed once a month and may be altered if the price of maize or wheat changes significantly;

Whereas the production refunds to be fixed in this Regulation should be adjusted by the coefficients listed in the Annex II to Regulation (EEC) No 1722/93 to establish the exact amount payable;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The production refunds payable on cereals and rice in accordance with Regulation (EEC) No 1722/93 shall be ECU 64,66 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 112.

⁽⁶⁾ OJ No L 167, 1. 7. 1994, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2646/94

of 28 October 1994

fixing the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1869/94⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Whereas the rules to be applied in calculating the variable component of the import levy on products processed from cereals and rice are laid down in Article 11 (1) (A) of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 12 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1418/76; whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1620/93 of 25 June 1993 on the import and export system for products processed from cereals and rice⁽⁵⁾, provides that the incidence on the prime costs of these products of the levies applicable to their basic products should be calculated on the basis of the average of the levies applicable to these basic products for the first 25 days of the month preceding that of importation; whereas this average, adjusted on the basis of the threshold price valid for the basic products in question during the month of importation is calculated on the basis of the quantities of basic products considered to have been used in the manufacture of the processed product or the competing product which serves as a reference for processed products not containing cereals;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1579/74 of 24 June 1974 on the procedure for calculating the import levy on products processed from cereals and from rice and for the advance fixing of this levy for these products and for compound feedingstuffs manufactured from cereals⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No

1740/78⁽⁷⁾, provides that the levy thus determined, increased by the fixed component, is altered where the levy applicable to the basic product concerned differs by not less than ECU 3,02 per tonne from the average of the levies calculated as described above;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States, the levy relating to them in respect of certain products processed from cereals must be reduced by the amount of the fixed component and, in respect of some of these products, by part of the variable component; whereas this reduction must be made in accordance with Article 14 of Council Regulation (EEC) No 715/90 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the ACP States⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2484/94⁽⁹⁾;

Whereas Article 3 (4) of Council Regulation (EEC) No 3763/91⁽¹⁰⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92⁽¹¹⁾, allows that within the limit of an annual quantity of 8 000 tonnes, the levy shall not be applied to imports into the French department of Réunion of wheat bran falling within CN code 2302 30 from the African, Caribbean and Pacific (ACP) States;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹²⁾ no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3834/90 of 20 December 1990 reducing for 1991 the levies on certain agricultural products originating in developing countries⁽¹³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3668/93⁽¹⁴⁾, reduces by 50 % the levy or importation into the Community of products of CN code 1108 13 00, within the limit of a fixed amount of 5 000 tonnes a year;

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁷⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽⁹⁾ OJ No L 265, 15. 10. 1994, p. 3.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽¹²⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

⁽¹³⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 121.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

Whereas Council Regulation (EC) No 774/94 of 29 March 1994⁽¹⁾ has opened Community tariff quotas for certain agricultural products and fixed the levies to be applied on imports of those products; whereas Commission Regulation (EC) No 1897/94⁽²⁾ has established the detailed rules of the import regime for cereals laid down in Regulation (EC) No 774/94;

Whereas Council Regulation (EEC) No 430/87 of 9 February 1987 concerning the import arrangements applicable to products falling within CN codes 0714 10 and 0714 90 originating in certain third countries⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3909/92⁽⁴⁾, lay down the terms on which the import levy is limited to 6 % *ad valorem*;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2730/75 of 29 October 1975 on glucose and lactose⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 222/88⁽⁶⁾, stipulates that the treatment provided for glucose and glucose syrup falling within CN codes 1702 30 91, 1702 30 99 and 1702 40 90 by Regulation (EEC) No 1766/92 it is to be extended to glucose and glucose syrup falling within CN codes 1702 30 51 and 1702 30 59; whereas consequently the levy fixed for products falling within CN codes 1702 30 91, 1702 30 99 and 1702 40 90 also applies to products falling within CN codes 1702 30 51 and 1702 30 59; whereas, to ensure that the provision in question is properly applied, these products and the levy thereon should be explicitly mentioned in the list of levies;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁷⁾, as

amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁸⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94⁽¹⁰⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to Regulation (EEC) No 1620/93 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 91, 8. 4. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 194, 29. 7. 1994, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 43, 13. 2. 1987, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 394, 31. 12. 1992, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1988, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1994 fixing the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
CN code	Import levies (?)		CN code	Import levies (?)	
	ACP	Third countries (other than ACP)		ACP	Third countries (other than ACP)
0714 10 10 (1)	90,27	96,92	1104 23 90	95,64	98,66
0714 10 91	93,90 (2) (6)	93,90	1104 29 11	80,32	83,34
0714 10 99	92,09	96,92	1104 29 15	143,61	146,63
0714 90 11	93,90 (2) (6)	93,90	1104 29 19	156,59	159,61
0714 90 19	92,09 (2)	96,92	1104 29 31	96,62	99,64
1102 20 10	168,77	174,81	1104 29 35	172,77	175,79
1102 20 90	95,64	98,66	1104 29 39	156,59	159,61
1102 30 00	126,87	129,89	1104 29 91	61,60	64,62
1102 90 10	169,02	175,06	1104 29 95	110,14	113,16
1102 90 30	169,27	175,31	1104 29 99	99,83	102,85
1102 90 90	99,83	102,85	1104 30 10	45,29	51,33
1103 12 00	169,27	175,31	1104 30 90	70,32	76,36
1103 13 10	168,77	174,81	1106 20 10	90,27 (2)	96,92
1103 13 90	95,64	98,66	1106 20 90	147,32 (2)	171,50
1103 14 00	126,87	129,89	1108 11 00	132,86	153,41
1103 19 10	194,36	200,40	1108 12 00	150,95	171,50
1103 19 30	169,02	175,06	1108 13 00	150,95	171,50 (7)
1103 19 90	99,83	102,85	1108 14 00	75,47	171,50
1103 21 00	108,70	114,74	1108 19 10	181,93	212,76
1103 29 10	194,36	200,40	1108 19 90	75,47 (2)	171,50
1103 29 20	169,02	175,06	1109 00 00	241,56	422,90
1103 29 30	169,27	175,31	1702 30 51	196,90	293,62
1103 29 40	168,77	174,81	1702 30 59	150,95	217,44
1103 29 50	126,87	129,89	1702 30 91	196,90	293,62
1103 29 90	99,83	102,85	1702 30 99	150,95	217,44
1104 11 10	95,78	98,80	1702 40 90	150,95	217,44
1104 11 90	187,80	193,84	1702 90 50	150,95	217,44
1104 12 10	95,92	98,94	1702 90 75	206,27	302,99
1104 12 90	188,08	194,12	1702 90 79	143,45	209,94
1104 19 10	108,70	114,74	2106 90 55	150,95	217,44
1104 19 30	194,36	200,40	2302 10 10	34,73	40,73
1104 19 50	168,77	174,81	2302 10 90	74,42	80,42
1104 19 91	215,44	221,48	2302 20 10	34,73	40,73
1104 19 99	176,17	182,21	2302 20 90	74,42	80,42
1104 21 10	150,24	153,26	2302 30 10	34,73 (8)	40,73
1104 21 30	150,24	153,26	2302 30 90	74,42 (8)	80,42
1104 21 50	234,75	240,79	2302 40 10	34,73	40,73
1104 21 90	95,78	98,80	2302 40 90	74,42	80,42
1104 22 10 10 (3)	95,92	98,94	2303 10 11	187,52	368,86
1104 22 10 90 (4)	169,27	172,29			
1104 22 30	169,27	172,29			
1104 22 50	150,46	153,48			
1104 22 90	95,92	98,94			
1104 23 10	150,02	153,04			
1104 23 30	150,02	153,04			

-
- (1) 6 % *ad valorem*, subject to certain conditions.
- (2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States :
- products falling within CN code ex 0714 10 91,
 - products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
 - flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
 - arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.
- (3) Taric code : clipped oats.
- (4) Taric code : CN code 1104 22 10, other than 'clipped oats'.
- (5) Pursuant to Regulation (EEC) No 3834/90, the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00 is reduced under the conditions provided for in this Regulation.
- (6) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments originating in the African, Caribbean and Pacific States.
- (7) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.
- (8) Under the terms of Regulation (EEC) No 3763/91 the levy does not apply to wheat bran originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) and directly imported into the French department of Réunion.
- (9) For imported products falling within these codes, the levy applicable is restricted within the conditions provided for in Council Regulation (EC) No 774/94.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 2647/94

of 28 October 1994

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁴⁾,Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 1937/94⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 27

October 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1937/94 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 October 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	94,66 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	94,66 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	8,52 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	60,25
1001 90 99	60,25 ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	108,01 ⁽⁶⁾
1003 00 10	92,41
1003 00 90	92,41 ⁽⁹⁾
1004 00 00	94,85
1005 10 90	94,66 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	94,66 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	95,64 ⁽⁴⁾
1008 10 00	35,13 ⁽⁹⁾
1008 20 00	42,76 ⁽⁴⁾ ⁽⁹⁾
1008 30 00	8,50 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	8,50
1101 00 00	123,50 ⁽⁹⁾
1102 10 00	189,02
1103 11 10	48,00
1103 11 90	145,26
1107 10 11	118,13
1107 10 19	91,01
1107 10 91	175,37 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	133,79 ⁽⁹⁾
1107 20 00	154,12 ⁽¹⁰⁾

- (1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.
- (2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.
- (3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.
- (4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.
- (5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.
- (6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).
- (7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).
- (8) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.
- (9) Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EC) No 121/94 or (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.
- (10) In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.
- (11) The levy for the products falling within this code in accordance with Regulation (EC) No 774/94 is restricted under the conditions of this Regulation.

DIRECTIVE 94/47/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL

of 26 October 1994

on the protection of purchasers in respect of certain aspects of contracts relating to the purchase of the right to use immovable properties on a timeshare basis

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 100a thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽²⁾,

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 189b of the Treaty ⁽³⁾,

concluded in Member States or the legal basis for such contracts ;

5. Whereas, in practice, contracts relating to the purchase of the right to use one or more immovable properties on a timeshare basis differ from tenancy agreements ; whereas that difference can be seen from, *inter alia*, the means of payment ;

6. Whereas it may be seen from the market that hotels, residential hotels and other similar residential tourist premises are involved in contractual transactions similar to those which have made this Directive necessary ;

7. Whereas it is necessary to avoid any misleading or incomplete details in information concerned specifically with the sale of the rights to use one or more immovable properties on a timeshare basis ; whereas such information should be supplemented by a document which must be made available to anyone who requests it ; whereas the information therein must constitute part of the contract for the purchase of the right to use one or more immovable properties on a timeshare basis ;

8. Whereas, in order to give purchasers a high level of protection and in view of the specific characteristics of systems for using immovable properties on a timeshare basis, contracts for the purchase of the right to use one or more immovable properties on a timeshare basis must include certain minimal items ;

9. Whereas, with a view to establishing effective protection for purchasers in this field, it is necessary to stipulate minimum obligations with which vendors must comply *vis-à-vis* purchasers ;

10. Whereas the contract for the purchase of the right to use one or more immovable properties on a timeshare basis must be drawn up in the official language or one of the official languages of the Member State in which the purchaser is resident or in the official language or one of the official languages of the Member State of which he is a national which must be one of the official languages of the Community ; whereas, however, the Member State in which the purchaser is resident may require that the contract be drawn up in its language or its languages which must be an official language or official languages of the Community ; whereas provision should be made for a certified translation of each contract for the purposes of the formalities to be completed in the Member State in which the relevant property is situated ;

1. Whereas the disparities between national legislations on contracts relating to the purchase of the right to use one or more immovable properties on a timeshare basis are likely to create barriers to the proper operation of the internal market and distortions of competition and lead to the compartmentalization of national markets ;

2. Whereas the aim of this Directive is to establish a minimum basis of common rules on such matters which will make it possible to ensure that the internal market operates properly and will thereby protect purchasers ; whereas it is sufficient for those rules to cover contractual transactions only with regard to those aspects that relate to information on the constituent parts of contracts, the arrangements for communicating such information and the procedures and arrangements for cancellation and withdrawal ; whereas the appropriate instrument to achieve that aim is a Directive ; whereas this Directive is therefore consistent with the principle of subsidiarity ;

3. Whereas the legal nature of the rights which are the subject of the contracts covered by this Directive varies considerably from one Member State to another ; whereas reference should therefore be made in summary form to those variations, giving a sufficiently broad definition of such contracts, without thereby implying harmonization within the Community of the legal nature of the rights in question ;

4. Whereas this Directive is not designed to regulate the extent to which contracts for the use of one or more immovable properties on a timeshare basis may be

⁽¹⁾ OJ No C 299, 5. 11. 1993, p. 8.

⁽²⁾ OJ No C 108, 19. 4. 1993, p. 1.

⁽³⁾ Opinion of the European Parliament of 26 May 1993 (OJ No C 176, 28. 6. 1993, p. 95 and OJ No C 225, 20. 9. 1993, p. 70) confirmed on 2 December 1993 (OJ No C 342, 20. 12. 1993, p. 3) ; Council common position of 4 March 1994 (OJ No C 137, 19. 5. 1994, p. 42) and decision of the European Parliament of 4 May 1994 (OJ No C 205, 25. 7. 1994). Join text of the Conciliation Committee of 22. 9. 1994.

11. Whereas to give the purchaser the chance to realize more fully what his obligations and rights under the contract are he should be allowed a period during which he may withdraw from the contract without giving reasons since the property in question is often situated in a State and subject to legislation which are different from his own;
12. Whereas the requirement on the vendor's part that advance payments be made before the end of the period during which the purchaser may withdraw without giving reasons may reduce the purchaser's protection; whereas, therefore, advance payments before the end of that period should be prohibited;
13. Whereas in the event of cancellation of or withdrawal from a contract for the purchase of the right to use one or more immovable properties on a timeshare basis the price of which is entirely or partly covered by credit granted to the purchaser by the vendor or by a third party on the basis of an agreement concluded between that third party and the vendor, it should be provided that the credit agreement should be cancelled without penalty;
14. Whereas there is a risk, in certain cases, that the consumer may be deprived of the protection provided for in this Directive if the law of a non-Member State is specified as the law applicable to the contract; whereas this Directive should therefore include provisions intended to obviate that risk;
15. Whereas it is for the Member States to adopt measures to ensure that the vendor fulfils his obligations,

HAVE ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

The purpose of this Directive shall be to approximate the laws, regulations and administrative provisions of the Member States on the protection of purchasers in respect of certain aspects of contracts relating directly or indirectly to the purchase of the right to use one or more immovable properties on a timeshare basis.

This Directive shall cover only those aspects of the above provisions concerning contractual transactions that relate to:

- information on the constituent parts of a contract and the arrangements for the communication of that information,
- the procedures and arrangements for cancellation and withdrawal.

With due regard to the general rules of the Treaty, the Member States shall remain competent for other matters, *inter alia* determination of the legal nature of the rights which are the subject of the contracts covered by this Directive.

Article 2

For the purposes of this Directive:

- 'contract relating directly or indirectly to the purchase of the right to use one or more immovable properties on a timeshare basis', hereinafter referred to as 'contract', shall mean any contract or group of contracts concluded for at least three years under which, directly or indirectly, on payment of a certain global price, a real property right or any other right relating to the use of one or more immovable properties for a specified or specifiable period of the year, which may not be less than one week, is established or is the subject of a transfer or an undertaking to transfer,
- 'immovable property' shall mean any building or part of a building for use as accommodation to which the right which is the subject of the contract relates,
- 'vendor' shall mean any natural or legal person who, acting in transactions covered by this Directive and in his professional capacity, establishes, transfers or undertakes to transfer the right which is the subject of the contract,
- 'purchaser' shall mean any natural person who, acting in transactions covered by this Directive, for purposes which may be regarded as being outwith his professional capacity, has the right which is the subject of the contract transferred to him or for whom the right which is the subject of the contract is established.

Article 3

1. The Member States shall make provision in their legislation for measures to ensure that the vendor is required to provide any person requesting information on the immovable property or properties with a document which, in addition to a general description of the property or properties, shall provide at least brief and accurate information on the particulars referred to in points (a) to (g), (i) and (l) of the Annex and on how further information may be obtained.

2. The Member States shall make provision in their legislation to ensure that all the information referred to in paragraph 1 which must be provided in the document referred to in paragraph 1 forms an integral part of the contract.

Unless the parties expressly agree otherwise, only changes resulting from circumstances beyond the vendor's control may be made to the information provided in the document referred to in paragraph 1.

Any changes to that information shall be communicated to the purchaser before the contract is concluded. The contract shall expressly mention any such changes.

3. Any advertising referring to the immovable property concerned shall indicate the possibility of obtaining the document referred to in paragraph 1 and where it may be obtained.

Article 4

The Member States shall make provision in their legislation to ensure that:

- the contract, which shall be in writing, includes at least the items referred to in the Annex,
- the contract and the document referred to in Article 3 (1) are drawn up in the language or one of the languages of Member State in which the purchaser is resident or in the language or one of the languages of the Member State of which he is national which shall be an official language or official languages of the Community, at the purchaser's option. The Member State in which the purchaser is resident may, however, require that the contract be drawn up in all cases in at least its language or languages which must be an official language or official languages of the Community, and
- the vendor provides the purchaser with a certified translation of the contract in the language or one of the languages of the Member State in which the immovable property is situated which shall be an official language or official languages of the Community.

Article 5

The Member States shall make provision in their legislation to ensure that:

1. in addition to the possibilities available to the purchaser under national laws on the nullity of contracts, the purchaser shall have the right:
 - to withdraw without giving any reason within 10 calendar days of both parties' signing the contract or of both parties' signing a binding preliminary contract. If the 10th day is a public holiday, the period shall be extended to the first working day thereafter,
 - if the contract does not include the information referred to in points (a), (b), (c), (d) (1), (d) (2), (h), (i), (k), (l) and (m) of the Annex, at the time of both parties' signing the contract or of both parties' signing a binding preliminary contract, to cancel the contract within three months thereof. If the information in question is provided within those three months, the purchaser's withdrawal period provided for in the first indent, shall then start,
 - if by the end of the three-month period provided for in the second indent the purchaser has not exercised the right to cancel and the contract does not include the information referred to in points (a), (b), (c), (d) (1), (d) (2), (h), (i), (k), (l) and (m) of the Annex, to the withdrawal period provided for in the first indent from the day after the end of that three-month period;
2. if the purchaser intends to exercise the rights provided for in paragraph 1 he shall, before the expiry of the relevant deadline, notify the person whose name and

address appear in the contract for that purpose by a means which can be proved in accordance with national law in accordance with the procedures specified in the contract pursuant to point (l) of the Annex. The deadline shall be deemed to have been observed if the notification, if it is in writing, is dispatched before the deadline expires;

3. where the purchaser exercises the right provided for in the first indent of paragraph 1, he may be required to defray, where appropriate, only those expenses which, in accordance with national law, are incurred as a result of the conclusion of and withdrawal from the contract and which correspond to legal formalities which must be completed before the end of the period referred to in the first indent of paragraph 1. Such expenses shall be expressly mentioned in the contract;
4. where the purchaser exercises the right of cancellation provided for in the second indent of paragraph 1 he shall not be required to make any defrayal.

Article 6

The Member States shall make provision in their legislation to prohibit any advance payments by a purchaser before the end of the period during which he may exercise the right of withdrawal.

Article 7

The Member States shall make provision in their legislation to ensure that:

- if the price is fully or partly covered by credit granted by the vendor, or
 - if the price is fully or partly covered by credit granted to the purchaser by a third party on the basis of an agreement between the third party and the vendor,
- the credit agreement shall be cancelled, without any penalty, if the purchaser exercises his right to cancel or withdraw from the contract as provided for in Article 5.

The Member States shall lay down detailed arrangements to govern the cancellation of credit agreements.

Article 8

The Member States shall make provision in their legislation to ensure that any clause whereby a purchaser renounces the enjoyment of rights under this Directive or whereby a vendor is freed from the responsibilities arising from this Directive shall not be binding on the purchaser, under conditions laid down by national law.

Article 9

The Member States shall take the measures necessary to ensure that, whatever the law applicable may be, the purchaser is not deprived of the protection afforded by this Directive, if the immovable property concerned is situated within the territory of a Member State.

Article 10

The Member States shall make provision in their legislation for the consequences of non-compliance with this Directive.

Article 11

This Directive shall not prevent Member States from adopting or maintaining provisions which are more favourable as regards the protection of purchasers in the field in question, without prejudice to their obligations under the Treaty.

Article 12

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary for them to comply with this Directive no later than 30 months after its publication in the *Official Journal of the Euro-*

pean Communities. They shall immediately inform the Commission thereof.

When Member States adopt those measures, they shall include references to this Directive or shall accompany them with such references on their official publication. The Member States shall lay down the manner in which such references shall be made.

2. The Member States shall communicate to the Commission the texts of the provisions of national law which they adopt in the field governed by this Directive.

Article 13

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Strasbourg, 26 October 1994.

For the European Parliament,

The President

K. HÄNSCH

For the Council

The President

J. BEKHOFF

ANNEX

Minimum list of items to be included in the contract referred to in Article 4

- (a) The identities and domiciles of the parties, including specific information on the vendor's legal status at the time of the conclusion of the contract and the identity and domicile of the owner.
 - (b) The exact nature of the right which is the subject of the contract and a clause setting out the conditions governing the exercise of that right within the territory of the Member State(s) in which the property or properties concerned relates is or are situated and if those conditions have been fulfilled or, if they have not, what conditions remain to be fulfilled.
 - (c) When the property has been determined, an accurate description of that property and its location.
 - (d) Where the immovable property is under construction :
 - (1) the state of completion ;
 - (2) a reasonable estimate of the deadline for completion of the immovable property ;
 - (3) where it concerns a specific immovable property, the number of the building permit and the name(s) and full address(es) of the competent authority or authorities ;
 - (4) the state of completion of the services rendering the immovable property fully operational (gas, electricity, water and telephone connections) ;
 - (5) a guarantee regarding completion of the immovable property or a guarantee regarding reimbursement of any payment made if the property is not completed and, where appropriate, the conditions governing the operation of those guarantees.
 - (e) The services (lighting, water, maintenance, refuse collection) to which the purchaser has or will have access and on what conditions.
 - (f) The common facilities, such as swimming pool, sauna, etc., to which the purchaser has or may have access, and, where appropriate, on what conditions.
 - (g) The principles on the basis of which the maintenance of and repairs to the immovable property and its administration and management will be arranged.
 - (h) The exact period within which the right which is the subject of the contract may be exercised and, if necessary, its duration ; the date on which the purchaser may start to exercise the contractual right.
 - (i) The price to be paid by the purchaser to exercise the contractual right ; an estimate of the amount to be paid by the purchaser for the use of common facilities and services ; the basis for the calculation of the amount of charges relating to occupation of the property, the mandatory statutory charges (for example, taxes and fees) and the administrative overheads (for example, management, maintenance and repairs).
 - (j) A clause stating that acquisition will not result in costs, charges or obligations other than those specified in the contract.
 - (k) Whether or not it is possible to join a scheme for the exchange or resale of the contractual rights, and any costs involved should an exchange and/or resale scheme be organized by the vendor or by a third party designated by him in the contract.
 - (l) Information on the right to cancel or withdraw from the contract and indication of the person to whom any letter of cancellation or withdrawal should be sent, specifying also the arrangements under which such letters may be sent ; precise indication of the nature and amount of the costs which the purchaser will be required to defray pursuant to Article 5 (3) if he exercises his right to withdraw ; where appropriate, information on the arrangements for the cancellation of the credit agreement linked to the contract in the event of cancellation of the contract or withdrawal from it.
 - (m) The date and place of each party's signing of the contract.
-

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 19 October 1994

providing for less frequent identity and physical checks on the temporary admission of certain equidae from Sweden, Norway and Finland and repealing Decision 93/321/EEC

(94/699/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/496/EEC of 15 July 1991 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on animals entering the Community from third countries and amending Directives 89/662/EEC, 90/425/EEC and 90/675/EEC⁽¹⁾, as last amended by Decision 92/438/EEC⁽²⁾, and in particular Article 16 thereof,

Whereas, on the basis of the guarantees offered in 1993 by Sweden, Norway, Finland and Switzerland as regards the Community requirements laid down in Council Directive 90/426/EEC⁽³⁾, the Commission adopted Decision 93/321/EEC of 10 May 1993 providing for less frequent identity and physical checks on the temporary admission of certain registered equidae from Sweden, Norway, Finland and Switzerland⁽⁴⁾, as amended by Decision 94/453/EC⁽⁵⁾; whereas, pursuant to that Decision, the Member States may allow less frequent identity and physical checks on registered horses imported under temporary admission arrangements to take part in competitions;

Whereas, following the entry into force of the Agreement on the European Economic Area, Sweden, Norway and

Finland apply the health requirements applicable to intra-Community trade laid down in Directive 90/426/EEC to trade in equidae with the European Community; whereas this situation should be taken into account;

Whereas information forwarded by certain Member States indicates that the Swiss authorities no longer meet the criteria laid down in Article 16 of Directive 91/496/EEC; whereas the Swiss authorities authorize imports of registered equidae from countries from which imports into the Community are prohibited for animal health reasons;

Whereas there should therefore no longer be the possibility of reduced checks for equidae from Switzerland;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Member States may conduct less frequent identity and physical checks on registered horses originating in Sweden, Norway and Finland and intended to take part in competitions.

⁽¹⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 56.

⁽²⁾ OJ No L 243, 25. 8. 1992, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 123, 19. 5. 1993, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 22. 7. 1994, p. 11.

2. Where the Member States make use of the possibility provided for in paragraph 1, the official veterinarian at the border inspection post concerned shall ensure that post identity and physical checks are conducted at regular intervals.

3. Paragraph 1 shall apply only to horses taking part in competitions in the Member State into which they have been introduced.

4. The authorities of the Member States shall ensure that horses admitted under the arrangements provided for in paragraph 1 leave the territory of the Member State concerned through the border inspection post where they were introduced within 10 days of their admission.

Article 2

Member States making use of the possibility provided for in Article 1 (1) shall so inform the Commission and the other Member States.

Article 3

Decision 93/321/EEC is hereby repealed.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EC) No 2238/94 ⁽¹⁾ of 14 September 1994 amending Regulation (EC) No 3359/93 ⁽²⁾ in so far as it imposes an anti-dumping duty on imports of ferro-silicon originating in Brazil and produced by the Brazilian company Rima Electrometalurgia SA

(Official Journal of the European Communities No L 240 of 15 September 1994)

On page 28 in the title of the Regulation, in the first recital and in Article 1 :

for: 'Rima Electrometalurgia SA (Belo Horizonte, Brazil)',

read: 'Rima Industrial SA (Belo Horizonte, Brazil)'.

The following second paragraph should be added to Article 1 :

'The anti-dumping duty of 25 % imposed by Article 1 (2) of the same Regulation on imports of ferro-silicon originating in Brazil shall not apply to products manufactured and exported by Rima Industrial SA (Belo Horizonte, Brazil).'

⁽¹⁾ OJ No L 240, 15. 9. 1994, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 302, 9. 12. 1993, p. 1.

COMMUNICATION FROM THE COMMISSION
1995 COMBINED NOMENCLATURE

1. Every year, the Commission is required to publish, not later than 31 October, pursuant to Article 12 of Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff⁽¹⁾, the legal document containing the combined nomenclature in force from 1 January of the following year.
2. It is envisaged that the published 1995 combined nomenclature should contain the first step of tariff reductions resulting from the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations.

The necessary procedures regarding formalizing, within the European Community, the agreements reached in the Uruguay Round are under way. Until they have been completed, it is not possible for the Commission to publish, in a legal form, a 1995 combined nomenclature with the reduced tariff rates mentioned above.

3. However, in order to provide information to users about the implications resulting from the Uruguay Round, the Commission intends publishing by the end of November 1994 a document containing, *inter alia*, the following information:
 - the tariff structure for 1995,
 - the reductions agreed in the Uruguay Round and the rates envisaged for 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.